

ZJE3800

zelmer



ZJE3800

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Sokowirówka

EN USER MANUAL
Juice extractor

DE BENUTZERHANDBUCH
Entsafter

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Odšťavňovač

SK NAVODILA ZA UPORABO
Odšťavovač

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Gyümölcsfacsaró

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Storcător de fructe

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Соковыжималка

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Сокоизстисквачка

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Соковижималка

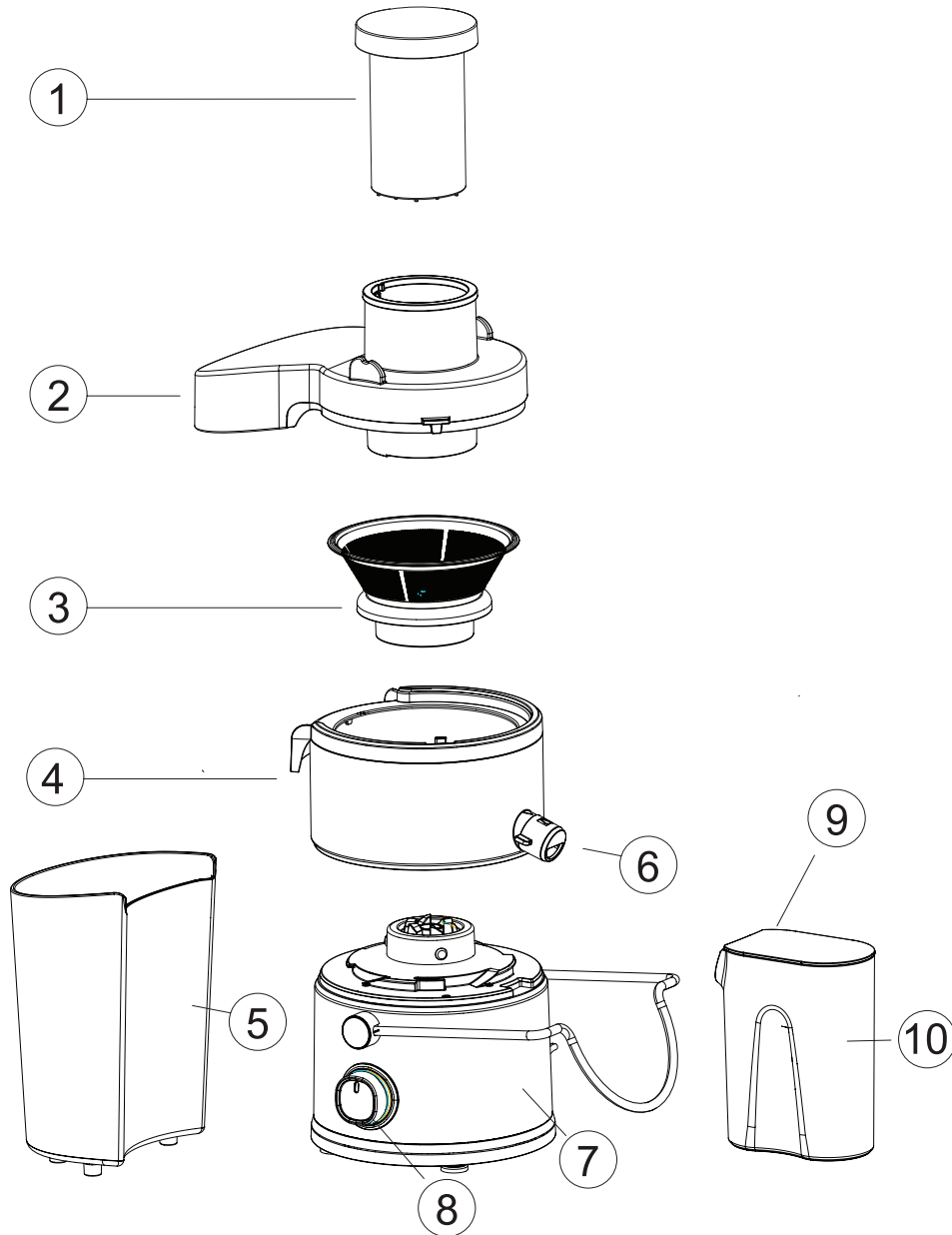
DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

OPIS

1. Popychacz
2. Przezroczysta osłona
3. Sitko do wyciskania
4. Część środkowa
5. Pojemnik na miąższ
6. Wylot soku
7. Korpus
8. Przełącznik
9. Pokrywa pojemnika na sok
10. Pojemnik na sok



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Przed zmianą akcesoriów lub obsługą części poruszających się podczas używania wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

Ostrzeżenie: potencjalne uszkodzenie ciała w wyniku nieprawidłowego użytkowania!

Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeżeli zostaje pozostawione bez nadzoru, a także przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia

w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci młodsze niż 8 lat i pozostawione bez nadzoru. Urządzenie i kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.

Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia oraz wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i będą rozumiały zagrożenia związane z taką obsługą.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości 2000m n.p.m.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdź, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce i / lub stopy.

Nie ciągnij za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używaj przewodu jako uchwytu.

W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłącz urządzenie od sieci i skontaktuj się z autoryzowanym działem wsparcia technicznego. Aby uniknąć wszelkiego ryzyka, nie otwieraj obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

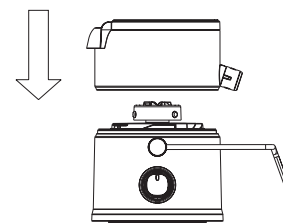
Eurogama Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

DZIAŁANIE

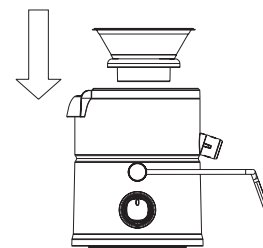
1. Dzięki temu, że sokowirówka ma dużą średnicę (65 mm) otworu wsadowego, można łatwo i szybko wkładać całe owoce (np. jabłko, gruszkę) bez konieczności rozcinań.
2. Produkt jest łatwy w obsłudze, a obudowa prosta w czyszczeniu.
3. Zastosowano szybki silnik elektryczny z zabezpieczeniem przed przegrzaniem, o wysokiej wydajności i żywotności, oszczędzający czas i energię.
4. Blokada zabezpieczająca przełączania została specjalnie zaprojektowana, aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność użytkowania.

MONTAŻ

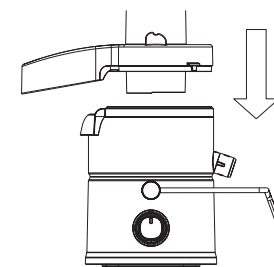
1. Umieść część środkową na korpusie.



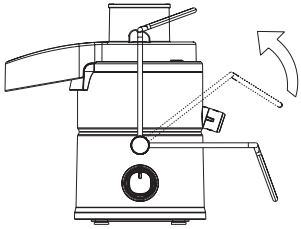
2. Umieść sitko do wyciskania na części środkowej i delikatnie je dociśnij tak aby elementy pasowały do siebie.



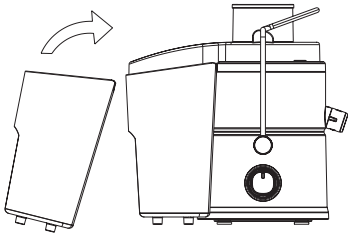
3. Na części środkowej umieść przezroczystą osłonę.



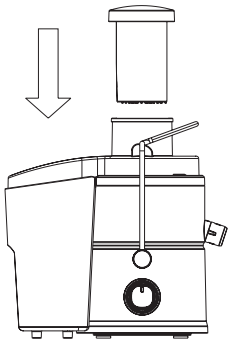
4. Załóż uchwyt ma przezroczystą osłonę.



5. Zainstaluj w urządzeniu pojemnik na miąższ.



6. Włącz urządzenie i włóż owoce do otworu wlotowego, a następnie użyj popychacza, aby lekko docisnąć owoce.



UWAGI PRZEZ SKORZYSTANIEM Z URZĄDZENIA

1. Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie powodujące, że silnik nie może pracować jeżeli pokrywa nie zostanie zamocowana przez uchwyt lub miejsce na ostrze nie zostanie zabezpieczone. Takie rozwiązanie służy zapewnieniu bezpieczeństwa użytkownikom.
2. Przy demontażu lub montażu sokowirówki trzeba nacisnąć ręką górną część podajnika w pokrywie, a następnie wsunąć lub wysunąć uchwyt w otwór w pokrywie.
3. Podczas wyjmowania sitka do wyciskania soku najpierw zdejmij pokrywę i pojemnik na miąższ, a następnie podnieś i zdejmij środkowy element przytrzymując ręką dyszę do soku. Sitko do wyciskania automatycznie zejdzie z wirlnika.
4. W celu uniknięcia uszkodzeń, przed użyciem sprawdź, czy zasilanie jest zgodne z napięciem znamion-

owym.

5. Umyj wszystkie części, które można zdemontować (zob. sekcja „Konserwacja i czyszczenie”).
6. W czasie montażu dokładnie przeczytaj „Schemat nazw i pozycji głównych komponentów”.
7. Przed użyciem dokładnie zapoznaj się z częścią „Uwagi”.

WYCISKANIE SOKU

1. Przed użyciem sprawdzić, czy przycisk na korpusie urządzenia znajduje się w pozycji STOP / „O”. Jeżeli montaż nie został ukończony, można w ten sposób uniknąć uruchomienia urządzenia i szkód na osobach lub mieniu.
2. Przed rozpoczęciem wyciskania sprawdź, czy sitko do wyciskania soku i wirlnik są zablokowane na miejscu i czy nie ma bezpośredniego kontaktu między ostrzem w sitku do wyciskania soku a przezroczystą pokrywą. Nałóż przezroczystą pokrywę, wsuń uchwyt w otwór w pokrywie, a następnie włącz urządzenie.
3. Włóż przygotowane warzywa lub owoce do otworu wlotowego sokowirówki, dociśnij popychaczem równomiernie, zdecydowanie i powoli.
4. Uwaga: Siła dociskania za pomocą popychacza musi być równa, nie może być większa niż 1 kg ani nie może być zbyt gwałtowna, w przeciwnym razie efekt wyciskania ulegnie pogorszeniu.

CZAS PRACY

Urządzenie zostało zaprojektowane z przełącznikami przyciskowymi w pozycjach O, I, II (O dla zatrzymania, I dla pracy lekkiej, II dla pracy intensywnej). Do wyciskania soku ustaw pozycję do pracy intensywnej. Po 1 minucie pracy, zatrzymaj urządzenie na 1 minutę, a następnie uruchom je ponownie. Po trzykrotnym wykonaniu powyższej operacji zatrzymaj urządzenie na 15 minut i nie uruchamiaj go dopóki silnik nie ostygnie. W ten sposób żywotność urządzenia zostanie przedłużona i będzie ono służyć wydajniej.

UWAGI

1. Urządzenie nie może być dostępne dla osób słabych, bez kontaktu lub z zaburzeniami umysłowymi (w tym dla dzieci), chyba że są one pod nadzorem lub mają zapewnioną pomoc osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
2. Przed użyciem ustaw urządzenie na stabilnej i równej powierzchni. Obsługuj urządzenie zgodnie z powyższymi wskazówkami.
3. Przed rozpoczęciem wyciskania sprawdź, czy sitko do wyciskania soku i wirlnik są zablokowane na miejscu i czy nie ma bezpośredniego kontaktu między ostrzem w sitku do wyciskania soku a przezroczystą pokrywą. Nałóż przezroczystą pokrywę, dobrze zamocuj uchwyt, a następnie włącz urządzenie.
4. Nieużywany silnik podczas początkowej pracy dociera się. Mogą pojawić się specyficzny zapach i iskrzenie, co jest normalne. Po pewnym okresie pracy silnika, powyższe zjawisko zniknie.
5. Podczas wyciskania soku upewnij się, że w środkowym elemencie i pojemniku na miąższ nie ma zbyt dużo soku i odpadów. Jeśli części te są zapełnione, wyłącz zasilanie, usuń sok i miąższ, a następnie ponownie uruchom urządzenie.
6. Podczas pracy nie otwieraj pokrywy pojemnika. Jeśli zasilanie jest włączone, nie wkładaj ręki ani żadnych rzeczy do pojemnika mieszającego ani do podajnika, w przeciwnym razie może dojść do wypadku lub urządzenie może zostać uszkodzone.
7. W celu przedłużenia żywotności urządzenia na silniku zamontowane jest urządzenie zabezpieczające przed przegrzaniem. Jeśli silnik pracuje przez długi czas lub jest przeciążony, po przekroczeniu temperatury ostrzegawczej zasilanie automatycznie się wyłączy. Po zatrzymaniu silnika wyciągnij wtyczkę zasilacza, poczekaj, aż silnik ostygnie (około 30 minut), i ponownie użyj urządzenia.
8. Podczas pracy nie odchodź od urządzenia i nigdy nie pozwalaj dzieciom go obsługiwać.

9. Po pracy nie usuwaj miąższu dopóki nie odłączysz sokowirówki od zasilania.
10. Sitko jest bardzo ostre i aby uniknąć niebezpieczeństwa podczas jego czyszczenia, należy umieścić je pod kranem i myć bardzo ostrożnie.
11. To urządzenie nie może być używane do celów innych niż wskazane.
12. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Urządzenia należy używać często, aby zachować silnik w stanie suchym i czystym.
2. W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas przechowywać je w suchym i przewiewnym miejscu, aby nie dopuścić do zawilgocenia lub zapleśnienia silnika.
3. Nie myć korpusu urządzenia. Podczas czyszczenia przecierać jedynie wilgotną ściereczką. Inne komponenty, takie jak popychacz, pokrywa, element środkowy, pojemnik na odpady, dysza do soku i pokrywa, można myć bezpośrednio w wodzie.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed użyciem należy zapoznać się z poniższą treścią

1. Produkty należy wkładać do urządzenia powoli i jeden po drugim. Nowe produkty należy nakładać dopiero po wyciśnięciu poprzednich.
2. Produkty o dużej zawartości włókien (takie jak seler) należy pokroić na mniejsze kawałki (1-2 cm). (Produkty ze szczególnie mocnym włóknem należy wkładać do urządzenia powoli po pocięciu na kawałki o długości około 3 cm).
3. Gdy wyciskana będzie marchew przechowywana w niskiej temperaturze przez ponad 1 rok, lepiej jest ją wycisnąć razem z materiałami o wysokiej zawartości wilgoci (takimi jak gruszka lub pomarańcza). Taka marchew ma mniejszą zawartość wody. Ilość soku będzie większa, jeśli nowe produkty zostaną włożone do urządzenia po wyciśnięciu produktów włożonych wcześniej (ilość soku będzie się różnić w zależności od zawartości wody w produktach).
4. Ilość soku będzie mniejsza, jeśli materiały nie będą świeże. Gdy do wyciskania używane będą suche produkty przechowywane w lodówce, produkty takie należy wycisnąć po zanurzeniu w czystej wodzie w celu odpowiedniej absorpcji wody, tak aby efekt wyciskania był lepszy.
5. Twarde materiały nie nadają się do produkcji soku.
6. Podczas pracy słyszalny będzie pewien hałas tarcia, gdy wyciskana będzie marchew (twardy miąższ) lub jabłko (twarda skórka), ale nie będzie to miało negatywnego wpływu na urządzenie.
7. Gdy wyciskane będą takie produkty jak pomidory koktajlowe i winogrona z otworu wylotowego może tryskać sok.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie Nie Działa	Sprawdź, Czy Urządzenie Jest Podłączone I Czy Jest Prawidłowo Zmontowane
Silnik wydziela dziwny zapach	To normalne, że na początku użytkowania z silnika wydobywa się zapach. Po kilkukrotnym użyciu zapach zniknie. Zbyt długi czas pracy może powodować nieprawidłowy zapach. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i zostawić do ostygnięcia na 60 minut
Łopátka filtra lub zespół silnika jest zablokowany podczas pracy	Wyłącz i zdemontuj urządzenie, a następnie oczyść zablokowane owoce
Czy można użyć wrzącej wody do czyszczenia komponentów?	Nie można, zostawić wodę do wystygnięcia do 60 stopni. Następnie wyczyścić komponenty
Czy można włożyć odłączane elementy do zmywarki?	Nie można czyścić jednostki silnika za pomocą zmywarki

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

DESCRIPTION

1. Pushing bar
2. Transparent cover
3. Juicing net
4. Middle part
5. Pulp container
6. Outlet
7. Main machine
8. Switch
9. Juicer jar cover
10. Juice jar

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.

Warning: potential injury from misuse!

Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

This appliance is for household use and not intended for use applications such as:

Staff kitchen areas in shops, offices and working environments, farm houses, by clients in hotels, motels, “bed and breakfast” and other residential type environments, Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

This device is designed for use at a maximum altitude of 2000 m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

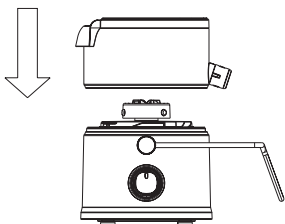
B&B TRENDS SL disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

OPERATION

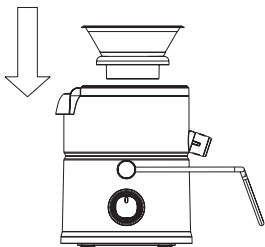
1. Owing to the large diameter (65 mm) of the juicer inlet, whole fruit (for example apple, pear) can be processed quickly and easily with no need to cut them.
2. The product operation is simple and its body is easy to clean.
3. The product features high speed electric motor with overheating protection. It is highly efficient, time and energy saving, and offers long service life.
4. The safety lock unit for switching is specially designed to ensure safety and reliability in use.

ASSEMBLING

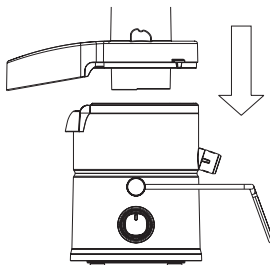
1. Put the middle part onto the main machine.



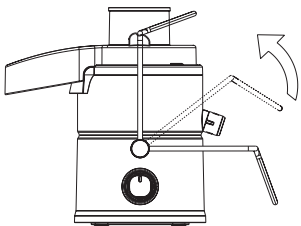
2. Put the juicing net onto the middle part and press it slightly so that the elements fit in together.



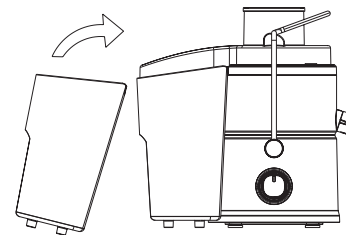
3. Put down the transparent cover on the middle part.



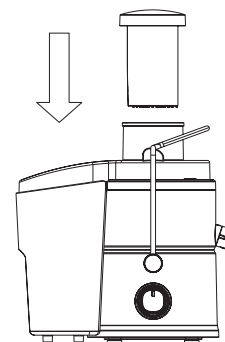
4. Lock the handle on the transparent cover.



5. Install the pulp container on the machine.



6. Turn on the machine and put the fruit into the inlet, then use the pushing bar to lightly press the fruit.



NOTES PRIOR TO USE

1. This machine is equipped with safety unit. When the handle does not fasten the cover or the cutter seat is not fastened, the motor cannot run to ensure safety for the user.
2. When disassembling or assembling the juicer, press the upper part of the inlet in the cover with your hand and then force the handle to slide in or out of cover slot.
3. When disassembling the juicing net, first remove the cover and pulp container, then put up the middle part by holding juicing outlet with your hand and take it up. The juicing net will automatically leave the rotor.
4. In order to avoid damage, before using, first check power supply for compliance with rated voltage.
5. Clean all the parts which can be disassembled (refer to "Maintenance and cleaning" section).
6. When assembling, please carefully read the diagram of "Names and positions of main components".
7. Please carefully read the "Notes" section before using the machine.

JUICING

1. Before using, please confirm the button switch of the main machine is in stop / "O" position. In this way, if the assembly is not completed, the main machine cannot start and unnecessary damage for users or property can be avoided.
2. Before juicing, first confirm juicing net and rotor are clutched in position and there is no hard contact between the juicing net cutter and the transparent cover. Put the transparent cover on, put the handle into the cover slot and then turn the machine on.
3. Put prepared vegetable or fruit into the juicer inlet, press with the pushing bar, evenly, hard and slowly.

4. Note: when pressing food with the pushing bar, the force used must be even or indirect. The pressing force cannot be more than 1 kg and cannot be too sudden. Otherwise, the juicing effect will be reduced.

OPERATING TIME

This machine is designed with button switches for O, I, and II positions (O for stop, I for weak operation, II for strong operation). For juicing, select strong operation. After operating for 1min, stop the machine for 1 min and then use it again. After the above operation is performed for three times, stop the machine for 15 min and do not operate it until the motor is cooled. In this way, the service life of this machine will be extended and the machine will operate more efficiently.

NOTES

- 1.This machine cannot be made available to people who are weak, unresponsive or have mental disorders (including children), unless they are under supervision or help from a person who is responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they do not play with the machine.
- 2.Before using, put this machine on a stable and even surface and operate it according to the above instructions.
- 3.Before juicing, first confirm juicing net and rotor are clutched in position, and there is no hard contact between the juicing net cutter and the transparent cover. Put the transparent cover on, fasten the handle tight and then turn the machine on.
- 4.When used for the first time the motor works in running-in phase. Slight peculiar smell and sparks may occur at this time, which is normal. After the motor works for some time, the above phenomena will disappear.
- 5.During juicing, make sure there is not too much juice and pulp in the middle part and the pulp container. If the elements are filled, please cut off power supply, remove the juice and pulp and then use the machine again.
- 6.During using, do not open the cup cover. If power supply is on, do not put your hand or any items into the mixing cup or inlet. Otherwise, harmful accident may occur or the machine may be damaged.
- 7.In order to extend the service life of the machine, over-heating protective device is mounted on the motor. If the motor works for a long time or is overloaded, when warning temperature is exceeded, the power supply will automatically cut off. After the motor stops, pull out the power supply plug, wait for the motor to cool (for about 30 min) and use the machine again.
- 8.During operation, never leave the machine or let children operate it.
- 9.After operation, do not remove the pulp until the plug of power supply is pulled out.
- 10.The juicing net is very sharp and in order to avoid danger when cleaning it, please put the juicing net under water tap for washing and wash it very carefully.
- 11.This machine must not be used for purposes other than specified.
- 12.If the power supply cord is damaged, in order to avoid danger, replacement must be performed by the manufacturer or its service department or similar professionals.

MAINTENANCE AND CLEANING

- 1.This machine needs to be used regularly so as to keep the motor dry and clean.
- 2.If the machine is not used for a long time, store it in a dry and well-ventilated place so as to prevent the motor from getting damp and moldy.
- 3.Never wash the main machine. When cleaning, only wipe it with a wet cloth. Other components may be washed directly with water, for example the pushing bar, cover, middle part, pulp container, juice outlet cover.

NOTES FOR USE

*Please read the following instructions before using the machine

1. The materials should be put into the machine slowly and one after another. New materials should be put only after the previous materials have been squeezed.
2. The materials with large fiber content (such as celery) should be cut into smaller pieces (1-2cm). (The materials with particularly strong fiber should be put into the machine slowly after being cut into blocks of about 3cm).
3. When carrot stored at low temperature for over 1 year is used for squeezing, it is better to make it squeezed together with other materials which have high moisture content (such as pear or orange), because such carrot has lower water content. There will be more juice if new materials are put into the machine after the previous materials have been squeezed (the juice quantity will vary depending on the water content of materials).
4. The juice quantity will be lower if the materials are not fresh. When dry materials stored in refrigerator are used for squeezing, the materials should be squeezed after being immersed in clean water for sufficient water absorption, so that the juicing effect is better.
5. Hard materials are not suitable for juicing.
6. Some friction noise will be heard when carrot (hard flesh) or apple (hard peel) is used for squeezing, but it will not affect the product negatively.
7. Juice might splash from the inlet when materials such as cherry tomatoes and grapes are used for squeezing.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Solution
The appliance does not work	Please check whether the appliance is plugged and it is assembled correctly
The motor is smells strange	It is normal that some smell is emitted from motor during the initial use. The smell will be disappeared after the machine has been used several times. Extensive working time may cause abnormal smell. In such case, please turn the machine off and let it cool down for 60 mins
The filter blade or motor unit is blocked during operation	Turn off and disassemble the machine and then clean up the blocking fruit pieces
Can boiling water be used to clean the components?	It cannot be used. Please let the water cool down to 60 degree and then clean the components
Can detachable components be put into a dishwasher?	The motor unit cannot be cleaned in a dishwasher

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

We hope that you will be satisfied with this product.

DANKE FÜR IHRE WAHL DER MARKE ZELMER. WIR WÜNSCHEN IHNEN GENUSS, DAS GERÄT ZU BENUTZEN

WARNUNG

LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF

BESCHREIBUNG

1. Stopfer
2. Durchsichtdeckel
3. Sieb
4. Zentraler Teil
5. Tresterbehälter
6. Saftausgang
7. Gehäuse
8. Schalter
9. Deckel für Saftbehälter
10. Saftbehälter

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, eine autorisierte Servicestelle oder einen Fachmann ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder während des Betriebs mit beweglichen Teilen hantieren.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Drehsieb beschädigt ist.

Warnung: Mögliche Personenschäden durch unsachgemäßen Gebrauch!

Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor es montiert, demontiert oder gereinigt wird.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb

der Reichweite von Kindern auf.

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in Küchenbereichen für Personal in Geschäften, Büros und Arbeitsplätzen, in landwirtschaftlichen Betrieben, durch Kunden in Hotels, Motels, Pensionen und anderen Wohneinrichtungen bestimmt.

Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

WICHTIGE WARNUNGEN

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Anwendungen eingesetzt werden. Bei Missbrauch oder unsachgemäßer Handhabung des Produkts erlischt die Garantie.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.

Das Netzanschlusskabel darf sich während des Gebrauchs nicht verheddern oder um das Produkt gewickelt werden.

Das Gerät darf mit nassen Händen o. Füßen weder benutzt noch ans Netz angeschlossen bzw. vom Netz getrennt werden.

Ziehen Sie nicht am Verbindungskabel, um es von der Steckdose zu trennen oder es als Tragegriff zu verwenden.

Trennen Sie bei Störungen oder Schäden das Gerät sofort vom Netz und kontaktieren Sie den technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts. Reparaturen oder Eingriffe am Gerät sollten nur von qualifiziertem Personal des offiziellen technischen Kundendienstes durchgeführt werden.

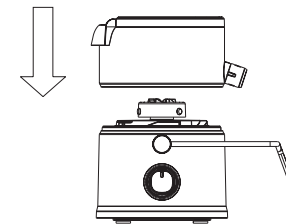
B&B TRENDS SL lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können..

HAUPTFUNKTIONEN

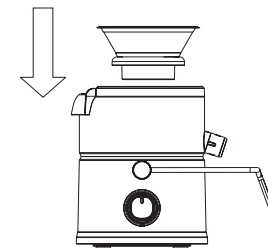
1. Da der Entsafter eine Einfüllschachts mit großem Durchmesser (65 mm) hat, können Sie ganze Früchte (z. B. Äpfel, Birnen) einfach und schnell einfüllen, ohne sie zu schneiden.
2. Das Produkt ist einfach zu bedienen und das Gehäuse ist leicht zu reinigen.
3. Im Gerät ist einen Hochgeschwindigkeits-Elektromotor mit Überhitzungsschutz, hoher Leistung und langer Lebensdauer verwendet, dass erlaubt so Zeit und Energiekosten sparen.
4. Die Schaltersperre wurde speziell entwickelt, um eine sichere und zuverlässige Nutzung des Geräts zu gewährleisten.

ZUSAMMENSETZEN

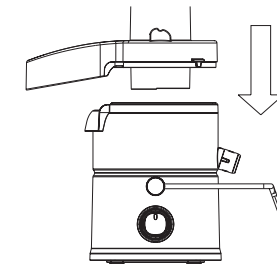
1. Setzen Sie den zentralen Teil an dem Gehäuse.



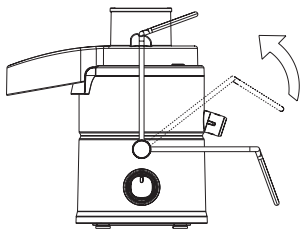
2. Setzen Sie das Sieb an den zentralen Teil legen und leicht herunterdrücken, so dass die Elemente zusammen.



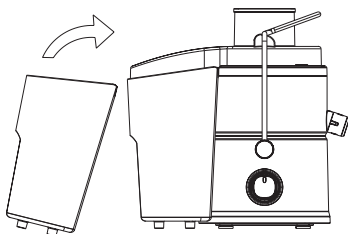
3. Setzen Sie den Durchsichtdeckel an dem zentralen.



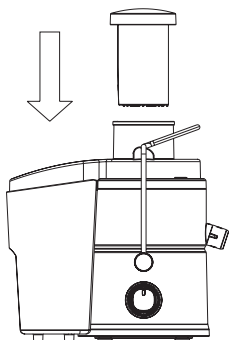
4. Setzen Sie den Griff in dem Durchsichtdeckel ein.



5. Schließen Sie den Tresterbehälter an das Gerät an.



6. Schalten Sie das Gerät ein und legen Sie die Früchte in die Ausgangsöffnung, dann verwenden Sie den Stopfer, um die Früchte leicht zu drücken.



HINWEISE VOR DEM BEGINNEN DER BENUTZUNG DES GERÄTS

1. Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die verhindert, dass der Start des Motors anspringt, wenn der Griff nicht in den Deckel einrastet oder die Klingeneinheit nicht gesichert ist; dies dient, um die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten.
2. Um den Entsafter zusammenzusetzen / auseinanderzunehmen, drücken Sie mit der Hand auf die Oberseite des Einfüllschachts am Deckel und stecken oder ziehen Sie dann den Griff aus dem Loch am Deckel.

3. Wenn Sie das Sieb absetzen, nehmen Sie zuerst den Deckel und den Einfüllschacht ab, dann heben Sie den zentralen Teil an und setzen ihn ab, wobei Sie die Saftausgießer mit Ihrer Hand festhalten. Das Sieb wird automatisch aus dem Rotor abgesetzt.
4. Um Schäden zu vermeiden, überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Netzteil mit der Nennspannung kompatibel ist.
5. Spülen Sie alle abnehmbaren Teile (siehe Abschnitt „Instandhaltung und Reinigung“) aus.
6. Lesen Sie während der Zusammensetzung sorgfältig die „Bezeichnung und Anordnungsschema der Hauptteile“ durch.
7. Lesen Sie vor der Benutzung den Abschnitt „Hinweise“ sorgfältig durch.

ENTSAFTUNG

1. Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass sich der Knopf am Gehäuse des Geräts in der Position „STOP“ / „O“ befindet. Dadurch bei unvollständiger Zusammensetzung wird verhindert, dass das Gerät anläuft und körperliche oder materielle Schäden verursacht.
2. Stellen Sie vor der Entsaftung sicher, dass das Sieb und der Rotor sicher befestigt sind und kein direkter Kontakt zwischen Siebklingen und Durchsichtdeckel besteht. Setzen Sie den Durchsichtdeckel wieder ein, stecken Sie den Griff in das Loch an dem Durchsichtdeckel und schalten Sie dann das Gerät ein.
3. Legen Sie das vorbereitete Obst oder Gemüse in dem Einfüllschacht des Entsafters und drücken Sie es gleichmäßig, fest und langsam mit dem Stopfer.
4. Hinweis: Die auf den Stopfer ausgeübte Kraft muss gleichmäßig sein, darf nicht mehr als 1 kg betragen und muss ohne plötzliche Bewegungen erfolgen, da sonst der Entsaftungseffekt beeinträchtigt werden könnte.

VERARBEITUNGSZEIT

Die Konstruktionen der Maschine sind mit Druckknopfschaltern in den Positionen O, I, II (O - Stopp, I - leichter Laufzeitmodus, II - intensiver Laufzeitmodus) ausgestattet. Zum Entsaften stellen Sie den Modus auf leichtem Laufzeitmodus ein. Stoppen Sie das Gerät nach 1 Minute der Arbeit für 1 Minute und starten Sie es dann neu. Nachdem Sie den oben beschriebenen Vorgang dreimal durchgeführt haben, stoppen Sie den Entsafter für 15 Minuten und starten Sie ihn erst wieder, wenn der Motor abgekühlt ist. Dadurch wird die Lebensdauer des Geräts verlängert und es kann effizienter arbeiten.

HINWEISE

1. Das Gerät darf für Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (einschließlich Kindern) nicht frei zugänglich sein, außer sie werden nicht beaufsichtigt oder ohne Unterstützung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person arbeiten. Erlauben Sie den Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
2. Stellen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf eine festige und ebene Fläche. Das Gerät sollte gemäß den oben genannten Anweisungen betrieben werden.
3. Stellen Sie vor der Entsaftung sicher, dass das Sieb und der Rotor sicher befestigt sind und kein direkter Kontakt zwischen Siebklingen und Durchsichtdeckel besteht. Setzen Sie den Durchsichtdeckel wieder ein, stecken Sie den Griff in das Loch an dem Durchsichtdeckel, schließen Sie den Griff fest und schalten Sie das Gerät ein.
4. Ein bisher nichtgebrauchter Motor überdreht bei der Inbetriebnahme. Dies kann zu einem spezifischen Geruch und Lichtbogenbildung führen, was normal ist. Nachdem der Motor eine Weile gelaufen ist, verschwinden die oben genannten Effekte.
5. Achten Sie beim Entsaften darauf, dass sich nicht zu viel Saft und Trester im zentralen Teil und im Tresterbehälter befinden. Wenn sie voll sind, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Saft und das

Fruchtfleisch und starten Sie das Gerät neu.

6. Öffnen Sie den Deckel des Behälters nicht während des Betriebs. Stecken Sie bei eingeschalteter Netzversorgung weder die Hand noch andere Gegenstände in den Mischbehälter oder dem Einfüllschacht, da es sonst zu einem Unfall oder einer Beschädigung des Geräts kommen kann.

7. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, ist der Motor mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor über einen längeren Zeitraum läuft oder überlastet ist, schaltet sich die Stromversorgung automatisch ab, wenn die Wärmtemperatur überschritten wird. Ziehen Sie nach dem Anhalten des Motors den Netzstecker, warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist (ca. 30 Minuten) und nehmen Sie das Gerät dann wieder in Betrieb.

8. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und erlauben Sie Kindern nicht, es zu bedienen.

9. Entfernen Sie das Fruchtfleisch nach dem Gebrauch erst, nachdem Sie den Entsafter vom Stromnetz getrennt haben.

10. Das Sieb ist sehr scharf. Um gefährliche Situationen bei der Reinigung zu vermeiden, seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie es unter den Wasserhahn stellen und mit Wasser abspülen.

11. Es ist verboten, dieses Gerät dem Zweck zu entfremden.

12. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen durch den Hersteller, eine autorisierte Kundendienststelle oder eine ähnlich befugte Person ersetzt werden.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

1. Gebrauchen Sie das Gerät häufig, dies dazu beitragen, den Motor trocken und sauber zu halten..

2. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht gebrauchen, lagern Sie es an einem trockenen und gut belüfteten Ort, damit das Eindringen der Feuchtigkeit oder Schimmelbildung im Motor zu vermeiden.

3. Es ist verboten, das Gehäuse des Geräts zu waschen. Wischen Sie es zur Reinigung nur mit einem feuchten Tuch ab. Andere Teile wie der Stopfer, der Deckel, der zentrale Teil, der Abfallbehälter, der Saftausgießer und der Deckel können direkt mit Wasser gewaschen werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor der Benutzung des Geräts, lesen Sie bitte die folgenden Informationen.

1. Legen Sie die Produkte langsam und ein für ein in dem Gerät. Neue Produkte sollten erst dann gelegt werden, wenn die vorherigen verdrängt wurden.

2. Produkte mit einem hohen Ballaststoffgehalt (z. B. Sellerie) sollten in kleine Stückchen (1-2 cm) geschnitten werden. (Produkte mit besonders starken Fasern sollten langsam in den Entsafter gelegt werden, nachdem sie zuvor in Stücke von etwa 3 cm Länge geschnitten wurden).

3. Das Pressen von Karotten, die länger als 1 Jahr bei niedriger Temperatur gelagert wurden, erfolgt am besten mit den Produkte mit hohem Flüssigkeitsgehalt (z. B. Birnen oder Orangen), da diese Karotten einen reduzierten Feuchtigkeitsgehalt haben. Die Saftmenge ist höher, wenn neue Produkte in den Entsafter gelegt werden, nachdem zuvor eingelegte Produkte verarbeitet wurden (die Saftmenge hängt vom Wassergehalt der Produkte ab).

4. Bei Pressen der abgestandenen Produkte wird die Saftmenge geringer. Bei der Verarbeitung von getrockneten Produkten, die im Kühlschrank aufbewahrt werden, sollten Sie sie zuerst in sauberes Wasser legen, damit sie das Wasser richtig aufnehmen können, was zu einer besseren Effekt führt.

5. Derbe Produkte sind für die Entsaftung nicht geeignet.

6. Beim Entsaften von Karotten (derbes Fruchtfleisch) oder Äpfeln (harte Schale) sind während des Betriebs einige Reibegeräusche zu hören, die jedoch den Betrieb des Geräts nicht beeinträchtigen.

7. Wenn Sie solche Produkte wie Kirschtomaten oder Weintrauben auspressen, kann Saft aus der Ausgangsöffnung spritzen.

SUCHE UND BEHEBUNG DER PROBLEME

Problem	Problembehebung
Das Gerät arbeitet nicht	Prüfen Sie, ob das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und richtig zusammengesetzt ist
Aus dem Motor kommt ein seltsamer Geruch	Es ist normal, dass der Motor zu Beginn der Benutzung einen Geruch abgibt. Nach ein paar Mal der Benutzung wird der Geruch verschwinden. Der unangenehme Geruch kann nach längerer Benutzung des Geräts auftreten. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und lassen Sie es 60 Minuten lang abkühlen
Das Filterblatt oder der Motoblock ist während des Betriebs blockiert	Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie es auseinander und reinigen Sie es von eingeklemmten Früchten
Kann man kochendes Wasser zur Reinigung der Entsafter-Zubehöre verwenden?	Nein, kühlen Sie das Wasser auf 60 Grad Celsius herunter. Reinigen Sie dann die Zubehöre
Können die abnehmbaren Teile in der Spülmaschine gereinigt werden?	Es ist verboten, die Motorteile in der Spülmaschine zu reinigen

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Kommunalabfällen entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

Wir hoffen, Sie werden mit dem Produkt zufrieden sein.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

POPIS

1. Pěchovadlo
2. Průhledný kryt
3. Odšťavňovací síto
4. Střední část
5. Nádoba na dužinu
6. Výtok šťávy
7. Tělo
8. Přepínač
9. Víko nádoby na šťávu
10. Nádoba na šťávu

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.

Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

Před výměnou příslušenství nebo obsluhou částí, které se během používání pohybují, vypněte zařízení a odpojte je od napájení.

Nepoužívejte zařízení, pokud došlo k poškození rotačního sítko.

Varování: riziko tělesného zranění v důsledku nesprávného použití!

Vždy odpojte zařízení od napájení, pokud je ponecháno bez dozoru a také před jeho montáží, demontáží nebo čištěním.

Zařízení nesmí používat děti.

Zařízení a napájecí kabel ukládejte mimo dosah dětí.

Toto zařízení je určeno pro domácí použití. Není určeno k použití v kuchyňských prostorách pro personál v obchodech, kancelářích, na pracovištích, zemědělských farmách, zákaznicky v hotelech, motelech, penzionech a dalších obytných zařízeních.

Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby bez dostatečných zkušeností za podmínky, že budou pod dohledem nebo budou poučeny o bezpečné obsluze zařízení a budou rozumět rizikům spojeným s takovou obsluhou.

Nedovolte dětem, aby používaly zařízení jako hračku.

Zařízení je určeno k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití a za žádných okolností nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha zařízení má za následek ztrátu záruky.

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Během používání zařízení nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem zařízení.

Zařízení nepoužívejte, nezapojte ani neodpojte ze zásuvky, pokud máte mokré ruce a/nebo chodidla.

Při odpojování zařízení ze síťové zásuvky netahejte za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako držák.

V případě jakékoli poruchy nebo poškození okamžitě odpojte zařízení ze síťové zásuvky a kontaktujte oficiální oddělení technické podpory. Aby se zabránilo jakémukoli ohrožení, neotevírejte schránku zařízení.

Opravy nebo postupy týkající se zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál z oficiálního oddělení technické podpory značky.

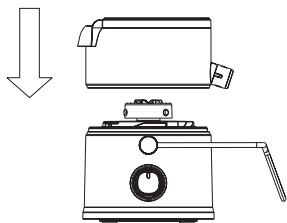
B&B TRENDS SL nenese odpovědnost za jakékoli škody nebo úrazy, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

PRINCIP FUNKCE

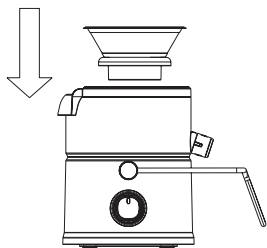
1. Díky tomu, že má odšťavňovač velký průměr (65 mm) plnicího otvoru, lze do něj snadno a rychle vkládat celé plody (např. jablko, hrušku) bez nutnosti krájení.
2. Výrobek se snadno používá a tělo se snadno čistí.
3. Obsahuje rychlý elektrický motor s ochranou proti přehřátí, s vysokým výkonem a dlouhou životností, který šetří čas a energii.
4. Bezpečnostní blokování přepínače bylo speciálně navrženo tak, aby byla zajištěna bezpečnost a spolehlivost používání.

MONTÁŽ

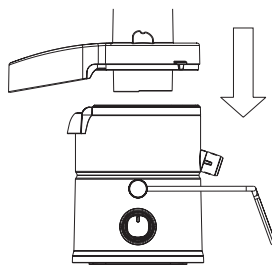
1. Umístěte střední část na tělo.



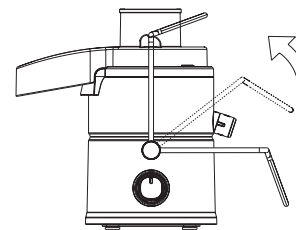
2. Umístěte odšťavňovací síto na střední části a jemně jej přitlačte tak, aby k sobě díly přiléhaly.



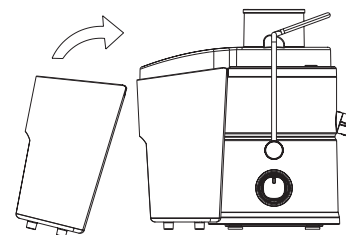
3. Na střední části umístěte průhledný kryt.



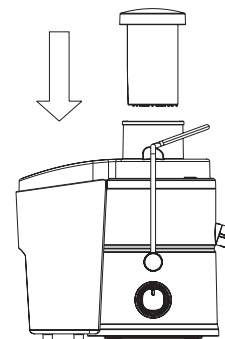
4. Nasadte držák na průhledný kryt.



5. Umístěte ve spotřebiči nádobu na dužinu.



6. Zapněte spotřebič a vložte plody do plnicího otvoru, pak použijte pěchovadlo a plody jím lehce zatlačte.



POZNÁMKY PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

1. Spotřebič je vybaven bezpečnostní pojistkou, která brání chodu motoru, pokud není kryt upevněn rukojetí nebo nebude zajištěno místo pro čepel. Toto řešení slouží k zajištění bezpečnosti uživatelů.
2. Při demontáži nebo montáži odšťavňovače stiskněte rukou horní část podavače ve víku a pak zasuněte nebo vysuňte rukojeť z otvoru ve víku.
3. Při vyjímání odšťavňovacího síta nejprve sejměte víko a nádobu na dužinu a poté zvedněte a sundejte střední část, zatímco budete rukou přidržovat trysku na štávu. Odšťavňovací síto automaticky sklouzne z hřídele.
4. Aby nedošlo k poškození, před použitím zkontrolujte, zda je napájecí napětí shodné s jmenovitým napětím.

- Umyjte všechny součásti, které lze demontovat (viz sekce „Údržba a čištění“).
- Během montáže si pečlivě přečtěte „Schéma názvů a položek hlavních komponentů“.
- Před použitím si důkladně přečtěte část „Upozornění“.

ODŠŤAVŇOVÁNÍ

- Před použitím zkontrolujte, zda je tlačítko na těle spotřebiče v poloze STOP / „O“. Pokud montáž nebyla dokončena, lze tímto způsobem zabránit zapnutí spotřebiče a tím i zranění osob nebo poškození majetku.
- Před odšťavňováním zkontrolujte, zda jsou odšťavňovací síto a hřídel zajištěny na svém místě, a zda se čepel nože v odšťavňovacím sítu přímo nedotýká průhledného víka. Nasaďte průhledné víko, zasuňte rukojeť do otvoru ve víku a pak zapněte spotřebič.
- Vložte připravenou zeleninu nebo ovoce do plnicího otvoru odšťavňovače a přitlačte je rovnoměrně, rozhodně a pomalu pěchovadlem.
- Upozornění: Síla, kterou tlačíme pomocí pěchovadla, musí být stejnoměrná, nesmí být větší než 1 kg ani nesmí být příliš prudká, jinak bude výsledek odšťavňování horší.

PRACOVNÍ DOBA

Přístroj byl navržen s tlačítkovými přepínači v polohách O, I, II (O pro zastavení, I pro lehkou práci, II pro intenzivní práci). Pro odšťavňování nastavte přepínač do polohy intenzivní práce. Po 1 minutě provozu spotřebič na 1 minutu zastavte a poté jej znovu zapněte. Po trojím opakování výše uvedeného postupu zastavte spotřebič na 15 minut a nezapínejte jej, dokud motor nevychladne. Tímto způsobem prodloužíte životnost spotřebiče a bude pracovat efektivněji.

UPOZORNĚNÍ

- Spotřebič nesmí být přístupný slabým a nekontaktním osobám nebo osobám s duševní poruchou (včetně dětí), ledaže jsou pod dohledem nebo mají zajištěnou pomoc osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, abyste měli jistotu, že nepoužívají spotřebič jako hračku.
- Před použitím postavte spotřebič na stabilní a rovnou podložku. Spotřebič obsluhujte v souladu s výše uvedenými pokyny.
- Než začnete s odšťavňováním, zkontrolujte, zda jsou odšťavňovací síto a hřídel zajištěny na svém místě a zda se čepel nože v odšťavňovacím sítu přímo nedotýká průhledného víka. Nasaďte průhledné víko, dobře upevněte rukojeť a pak zapněte spotřebič.
- Nepoužívaný motor se při počátečním provozu zabíhá. Může se objevit specifický zápach a jiskření, což je normální jev. Po určité době chodu motoru výše uvedený jev zmizí.
- Při odšťavňování dbejte na to, aby ve střední části a v nádobě na dužinu nebylo příliš mnoho šťávy a zbytků. Pokud jsou tyto součásti plné, vypněte napájení, vylijte šťávu a dužinu a poté spotřebič opět zapněte.
- Během provozu neotevírejte víko spotřebiče. Pokud je přístroj zapnutý do zásuvky, nekládejte ruce ani žádné předměty do míchací nádoby ani do podavače, jinak by mohlo dojít k úrazu nebo k poškození spotřebiče.
- Za účelem prodloužení životnosti spotřebiče je na motoru namontováno zařízení které chrání proti přehřátí. Pokud motor pracuje delší dobu nebo je přetížen, napájení se po překročení výstražné teploty automaticky vypne. Po zastavení motoru vytáhněte vidlici ze zásuvky a počkejte, dokud motor nevychladne (asi 30 minut), pak můžete spotřebič opět používat.
- Během provozu se od spotřebiče nevzdalujte a nedovolte dětem, aby jej obsluhovaly.
- Po použití neodstraňujte dužinu, dokud odšťavňovač neodpojíte ze zásuvky.
- Síto je velmi ostré. Aby se zabránilo nebezpečí při jeho čištění, umístěte jej pod vodovodní kohoutek a

myjte jej velmi opatrně.

- Tento spotřebič se nesmí používat k jiným než uvedeným účelům.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo osobou s příslušnou kvalifikací.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Spotřebič používejte často, aby byl motor v suchém a čistém stavu.
- Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, uložte jej na suchém a dobře větraném místě, aby nedošlo ke zvlhnutí nebo bujení plísní v motoru.
- Nemyjte tělo spotřebiče. Při čištění je otírejte pouze vlhkou utěrkou. Jiné součásti, jako např. pěchovadlo, víko, střední část, nádobu na dužinu, trysku na šťávu a víko lze mýt přímo ve vodě.

NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím se prosím seznamte s následujícími informacemi

- Potravinu vkládejte do spotřebiče pomalu a jeden po druhém. Další potraviny vkládejte teprve po vy-lisování předchozích.
- Potravinu s vysokým obsahem vlákniny (např. celer) je nutné nakrátet na menší kousky (1-2 cm). (Potraviny s velmi pevnými vlákny vkládejte do spotřebiče pomalu po rozřezání na kousky dlouhé asi 3 cm).
- Pokud budete odšťavňovat mrkev, která byla skladována při nízké teplotě déle než 1 rok, je lepší ji odšťavňovat společně se surovinami s vysokým obsahem vlhkosti (jako např. hruška nebo pomeranč). Taková mrkev má nižší obsah vody. Množství šťávy bude větší, pokud budou nové potraviny vloženy do spotřebiče po vylisování dřívě vložených surovin (množství šťávy se bude lišit v závislosti na obsahu vody v surovinách).
- Množství šťávy bude menší, pokud suroviny nebudou čerstvé. Suché suroviny uložené v chladničce doporučujeme odšťavňovat po jejich ponoření do čisté vody, kde musí dostatečně nasáknout vodou, aby byl účinek odšťavňování lepší.
- Tvrdé suroviny se pro výrobu šťávy nehodí.
- Při odšťavňování mrkve (tvrdá dužina) nebo jablek (tvrdá slupka) bude slyšitelný specifický zvuk tření, ale nebude to mít negativní vliv na spotřebič.
- Při odšťavňování takových surovin, jako jsou cherry rajčata a vinné hrozny může z výstupního otvoru tryskat šťáva.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Řešení
Spotřebič nefunguje	Zkontrolujte, zda je spotřebič zapnutý do zásuvky, a zda je správně smontován
Z motoru uniká podivný zápach	Je normální, že z motoru na začátku používání uniká zápach. Po několikanásobném použití zápach zmizí. Abnormální zápach může způsobit také příliš dlouhá pracovní doba. V takovém případě je nutné spotřebič vypnout a nechat vychladnout na 60 minut
Při práci dojde k zablokování lopatky filtru nebo motorové jednotky	Vypněte spotřebič a demontujte ho, pak odstraňte zablokované plody
Mohu k čištění součástí použít vařící vodu?	Ne, nechte vodu vychladnout na 60 stupňů. Pak vyčistěte součásti
Mohu vložit odnímatelné části do myčky nádobí?	Motorovou jednotku nelze mýt v myčce nádobí

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Doufáme, že budete s výrobkem velmi spokojeni.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER

VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SO DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE, KTORÝ SI UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ AJ V BUDÚCNOSTI

OPIS

1. Tlačný valec
2. Priehľadný kryt
3. Odstredivé sítko
4. Držiak sitka
5. Nádoba na dužinu
6. Výpusť/odtok šťavy
7. Základňa
8. Prepínač
9. Veko nádoby na šťavu
10. Nádoba na šťavu

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Poškodený sieťový kábel môže vymeniť iba výrobca, autorizované servisné centrum alebo kvalifikované osoby, aby nedošlo k ohrozeniu.

Pri čistení spotrebiča postupujte podľa pokynov uvedených v časti návodu o čistení.

Pred výmenou príslušenstva alebo prevádzkou pohyblivých dielov spotrebič vypnite a odpojte od zdroja napájania.

Spotrebič nepoužívajte v prípade poškodenia rotačného sitka.

Varovanie: Nesprávne používanie môže spôsobiť poranenia!

Ak spotrebič nepoužívate, vždy ho odpojte z napájania pred jeho zostavením, demontážou alebo pred čistením. Zabráňte deťom v manipulácii so spotrebičom.

Spotrebič aj kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach.

Nepoužívajte ho v kuchynkách pre personál v predajniach, kanceláriách alebo na pracoviskách v poľnohospodárskych podnikoch, nie je určený na používanie pre klientov hotelov, motelov, penziónov a ďalších obytných budovách.

Zariadenie môžu používať osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou, alebo osoby bez skúseností a poznatkov, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko.

Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n.m.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Zariadenie je určené na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Pred pripojením výrobku k zdroju napájania skontrolujte, či je sieťové napätie zhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku výrobku.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrými rukami a/alebo chodidlami. Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel ani ho nepoužívajte ako držiak pri manipulácii.

V prípade poruchy alebo poškodenia, spotrebič okamžite odpojte zo siete a kontaktujte autorizované oddelenie technickej pomoci. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli riziku vzniku nebezpečenstva. Servis a opravy zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

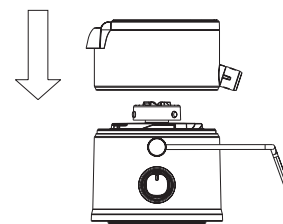
B&B TRENDS SL nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržiavania týchto upozornení riadnym spôsobom.

PREVÁDZKA

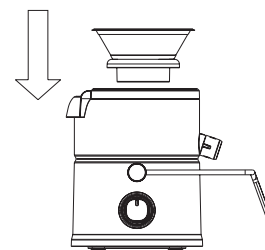
1. Podávacie hrdlo odšťavovača má široký priemer (65 mm), a preto ovocie pri odšťavovaní nemusí byť nakrájané, ale je možné rýchlo vkladať celé ovocie (napr. jablko, hruška).
2. Jednoduchá prevádzka spotrebiča a ľahká údržba krytu.
3. Vysoko výkonná rýchla elektrická hnacia jednotka s poistkou proti prehriatiu s predĺženou životnosťou šetrí čas aj energiu.
4. Poistka proti prepnutiu bola špeciálne navrhnutá pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku bez závad.

ZOSTAVENIE SPOTREBIČA

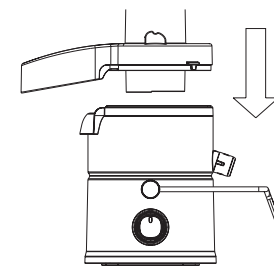
1. Držiak na sitko nasadte na základňu.



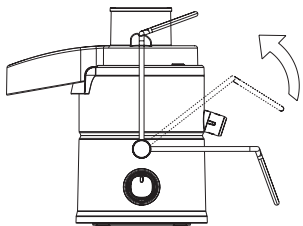
2. Odstredivé sitko umiestnite do držiaka na sitko a jemne ho zatlačte, aby do seba zapadly všetky diely.



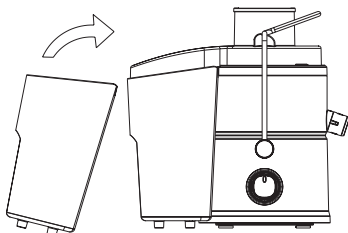
3. Na držiak sitka nasadte priehľadný kryt.



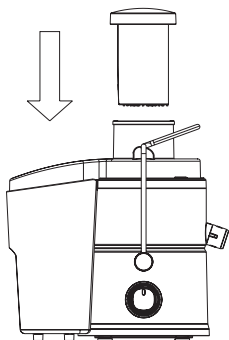
4. K priehľadnému krytu pripevnite držiak.



5. K spotrebiču pripevnite nádobu na dužinu.



6. Zapnite spotrebič do prevádzky a do podávacieho hrdla vložte ovocie, ktoré pomocou tlačného valca jemne zatlačte.



UPOZORNENIE PRED UVEDENÍM SPOTREBIČA DO PREVÁDZKY

1. Spotrebič je vybavený poisťou, vďaka ktorej motor nemôže pracovať, ak kryt nebude pripevnený pomocou držiaka alebo ak čepele nie sú chránené. Toto riešenie slúži na ochranu prevádzkovateľa.
2. Pri montáži alebo demontáži odšťavovača zatlačte rukou na hornú časť podávacieho hrdla v kryte, a držiak vsuňte do otvoru alebo vysuňte z otvoru v kryte.
3. Pri vyberaní odstredivého sitka najskôr zložte veko a nádobu na dužinu a potom vyberte držiak na sitko tak, že rukou pridržíte dýzu na šťavu. Odstredivé sitko automaticky uvoľní z rotora.
4. Pred zapojením do prevádzky skontrolujte, či napájací zdroj zodpovedá menovitému napätiu spotrebiča,

predídete jeho možnému poškodeniu.

5. Všetky odnímateľné diely umyte (viz. „Údržba a čistenie“).
6. Pri zostavovaní spotrebiča si dôkladne prečítajte „Schéma názvov a polohy hlavných dielov“.
7. Pred uvedením do prevádzky sa dôkladne oboznámte s časťou „Upozornenie“.

ODŠŤAVOVANIE

1. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či je ovládacie tlačidlo na základni zariadenia v polohe STOP/„O“. Zabráňte tak spusteniu zariadenia a vzniku škody osobám a na majetku pre prípad, že spotrebič nie je úplne zostavený.
2. Pred začatím odšťavovania skontrolujte, či sú na svojom mieste zapadnuté odstredivé sitko a rotor a či čepele sitka neprichádzajú do priameho kontaktu s priehľadným krytom. Nasadte priehľadný kryt, zasuňte držiak do otvoru v kryte a zapnite spotrebič.
3. Pripravené ovocie alebo zeleninu vložte do podávacieho hrdla odšťavovača a rovnomerným, pevným a pomalým pohybom zatlačte tlačným valcom.
4. Upozornenie: Sila zatlačenia tlačným valcom musí byť rovnomerná, nesmie byť väčšia ako 1 kg a nesmie byť príliš prudká, v opačnom prípade to negatívne ovplyvní výsledok odšťavovania.

DOBA PREVÁDZKY

Spotrebič je vybavený tlačidlovými spínačmi v polohe O, I, II (O pre zastavenie prevádzky, I pre ľahkú prevádzku, II pre intenzívnu prevádzku). Na odšťavovanie nastavte spínač do polohy intenzívnej prevádzky. Po uplynutí 1 minúty prevádzky spotrebič vypnite na 1 minútu a následne ho opäť uveďte do prevádzky. Takto postupujte trikrát po sebe a následne spotrebič vypnite na 15 minút a počkajte, kým nevychladne hnacia jednotka. Tento postup predlžuje životnosť spotrebiča a zvyšuje jeho výkonnosť.

UPOZORNENIE

1. Zariadenie nesmie byť v dosahu osôb so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami (vrátane detí), pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nemajú zabezpečenú pomoc osoby zodpovednej za bezpečnosť. Zabráňte, aby so zariadením manipulovali deti bez dohľadu dospelých.
2. Spotrebič pred uvedením do prevádzky postavte na stabilnom a rovnom povrchu. Spotrebič prevádzkujte podľa vyššie uvedených pokynov.
3. Pred začatím odšťavovania skontrolujte, či sú na svojom mieste zapadnuté odstredivé sitko a rotor a či čepele sitka neprichádzajú do priameho kontaktu s priehľadným krytom. Nasadte priehľadný kryt, zasuňte držiak do otvoru v kryte a zapnite spotrebič.
4. Hnacia jednotka sa počas počiatočných prevádzok zabieha. Môže to byť sprevádzané špecifickým zápchom a iskrením, čo je normálny jav, ktorý po určitej dobe prevádzky hnacej jednotky prestane.
5. Počas odšťavovania skontrolujte, či nie je príliš veľa šťavy alebo dužiny v držiaku sitka alebo nádobe na dužinu. Ak je držiak sú sitko alebo nádoba na dužinu preplnené, vypnite spotrebič, odstráňte šťavu a dužinu a spotrebič opäť uveďte do prevádzky.
6. Počas prevádzkovania neotvárajte kryt nádoby. Ak je spotrebič pripojený k napájaniu, nekladajte ruky ani žiadne iné veci do nádoby ani podávacieho hrdla, mohli by ste spôsobiť úraz alebo poškodiť spotrebič.
7. Na hnacej jednotke je namontovaná poisťka proti prehriatiu na predĺženie životnosti spotrebiča. Pri dlhom prevádzkovaní hnacej jednotky alebo jej preťažení, po prekročení najvyššej prevádzkovej teploty sa automaticky vypne napájanie. Po zastavení motora vyberte zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým motor vychladne (cca 30 minút) a uplynutí tejto doby spotrebič opäť uveďte do prevádzky.
8. Počas prevádzky neopúšťajte miesto prevádzkovania spotrebiča a nikdy nedovoľte, aby so spotrebičom manipulovali deti.

9. Po odšťavení neodstraňujte dužinu, kým spotrebič nevypnete zo zdroja napájania.
10. Sitko je veľmi ostré. Pri čistení ho umiestnite pod tečúcou vodou a veľmi opatrne umývajte, aby ste predišli riziku vzniku poranenia.
11. Spotrebič sa nesmie používať na iné účely, než pre ktoré je určený.
12. V prípade poškodenia napájacieho kábla, poškodený diel môže vymeniť iba výrobca, autorizovaný servis alebo príslušne kvalifikovaný odborník.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pre zachovanie čistej a suchej hnacej jednotky, odporúčame časté prevádzkovanie spotrebiča.
- Pri dlhej prestávke v prevádzkovaní spotrebiča, zariadenie skladujte na suchom a vetranom mieste, aby nedošlo k zavlhnutiu alebo splesniveniu hnacej jednotky.
- Základňu neumývajte pod vodou. Na jej čistenie používajte iba vlhkú handričku. Ostatné diely ako je tlačný valec, kryt, držiak sitka, nádobu na dužinu, dýzu na šťavu a veko môžete umývať priamo pod vodou.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny:

- Suroviny vkladajte do spotrebiča pomaly, jednu za druhou. Nové suroviny vkladajte až po odšťavení predchádzajúcich.
- Suroviny s vysokým obsahom vlákniny (ako zeler) treba nakrájať na kúsky (1-2 cm). (Veľmi vláknité suroviny nakrájajte na kúsky cca 3 cm a pomaly vkladajte do spotrebiča).
- Mrkvu, skladovanú pri nízkej teplote viac ako 1 rok, je lepšie odšťavovať spolu so surovinami s vysokým obsahom vody (napr. hruška alebo pomaranč), pretože takto uskladnená mrkva má nižší obsah vody. Množstvo šťavy zvýšite, ak nové suroviny vložíte do spotrebiča po odšťavení predchádzajúcich odšťavených surovín (množstvo šťavy sa bude líšiť podľa obsahu vody v surovinách).
- Množstvo šťavy bude menšie, ak na odšťavenie použijete suroviny, ktoré nie sú čerstvé. Pri odšťavovaní suchých surovín uchovávaných v chladničke, najskôr tieto suroviny namočte do čistej vody, aby nasali vodu a zlepšil sa výsledok odšťavenia.
- Tvrde suroviny nie sú vhodné na odšťavovanie.
- Pri odšťavovaní mrkvy (tvrdá dužina) alebo jablka (tvrdá šupka) budete počas prevádzky počuť zvuky trenia, čo neovplyvní negatívne stav spotrebiča.
- Pri odšťavovaní cherry paradajok alebo hrozna môže z výstupu striekať šťava.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Spotrebič nefunguje	Skontrolujte, či je spotrebič správne pripojený k zdroju napájania a či je správne zostavený
Z hnacej jednotky cítiť zápach	Normálny jav na začiatku prevádzkovania spotrebiča. Po opakovanom prevádzkovaní prestane. Príliš dlhá doba prevádzky môže spôsobiť, že sa zo spotrebiča bude šíriť nepríjemný zápach. V takom prípade spotrebič vypnite a nechajte ho vychladnúť cca 60 minút

Lopatka filtra alebo hnacia jednotka sa počas prevádzky zablokuje	Vypnite spotrebič a rozložte ho, očistite diely zablokované ovocím
Môže sa na čistenie dielov použiť horúca voda	Nie, nesmie sa použiť, vodu nechajte vychladnúť na 60 stupňov. Diely vyčistite vo vychladnutej vode
Môžu sa rotačné diely umývať v umývačke riadu?	Rotačné diely hnacej jednotky sa nesmú umývať v umývačke riadu

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnici Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Doufáme, že budete s výrobkem velmi spokojeni.

KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL

FIGYELMEZTETÉS

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST! KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS CÉLJÁBÓL BIZTONSÁGOS HELYEN ŐRIZZE MEG!

LEÍRÁS

1. Lenyomó
2. Áttetsző fedél
3. Préselő szűrő
4. Középső rész
5. Péptartály
6. Lékivezető
7. Törzs
8. Kapcsoló
9. Létartály fedele
10. Létartály

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Amennyiben a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, szakszervízzel vagy szakemberrel cseréltesse ki.

A készüléket tisztításra és karbantartásra vonatkozó részben lévő utasítások szerint tisztítsa.

A tartozékcsere előtt vagy a forgó elemek kezelése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózatból.

Ne használja a készüléket, ha a forgó szűrő megsérült.

Figyelem: nem rendeltetésszerű, helytelen használat esetén fennáll a sérülés kockázata!

A készüléket mindig áramtalanítsa, ha az felügyelet nélkül marad, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt is gondoskodjon az áramtalanításról.

A készüléket gyermekeknek használni nem szabad. A készüléket és a tápkábelt gyerekektől tartsa távol.

A készülék otthoni használatra készült. Nem alkalmas munkahelyi vagy közkonyhák ellátására, továbbá boltokban, irodákban, munkahelyeken, mezőgazdasági gazdálkodásokban, szállodák – motelek, panziók és egyéb szálláshelyeken való felhasználásra.

A készüléket csökkent fizikai és érzékszervi, szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe.

A készülékkel játszani nem szabad.

A készülék maximum 2000m-es tengerszint feletti magasságig használható.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék otthoni használatra készült, és semmilyen esetben kommerciális vagy ipari célokból nem használható.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár.

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).

Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve.

Vizes kézzel és / vagy lábbal ne csatlakoztassa hálózatra, illetve ne használja a készüléket!

Ne ráncigálja a tápkábelt, ne fogja azt a konnektorból való kihúzásakor, fogóként ne használja!

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal. A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

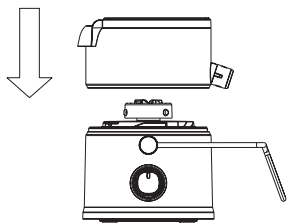
B&B TRENDS SL a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal

MŰKÖDÉSE

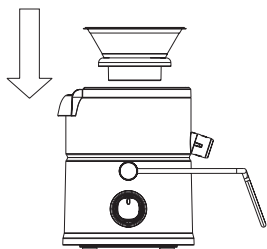
1. Mivel a gyümölcsfacsaró széles nyílással rendelkezik (65 mm átmérőjű), könnyen és gyorsan beteheti a gyümölcsöket (pl.: almát, körtét) anélkül, hogy fel kellene darabolnia.
2. A készülék könnyen kezelhető, a háza könnyen tisztítható.
3. A gyors, elektromos, túlmelegedési biztosítékkal rendelkező motornak köszönhetően nagyon hatékony, az élettartama hosszú, ezért időt és energiát takaríthat meg.
4. A kapcsoló zárat olyan módon terveztük meg, hogy biztosítsa a működés és a használat biztonságát, megbízhatóságát.

ÖSSZESZERELÉS

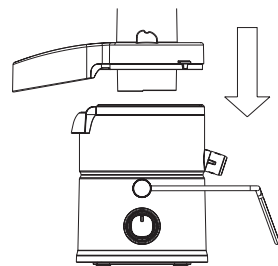
1. A középső részt helyezze fel a törzsre!



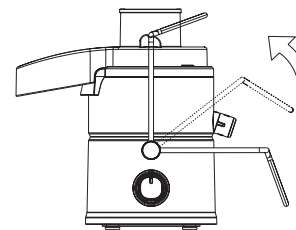
2. A préselő szűrőjét helyezze fel a középső részre, majd enyhén nyomja le úgy, hogy az elemek egymáshoz illeszkedjenek!



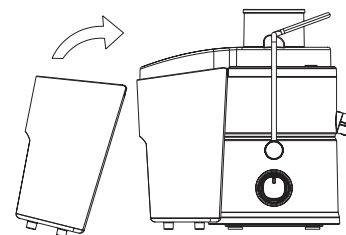
3. A középső részre helyezze fel az áttetsző fedelet!



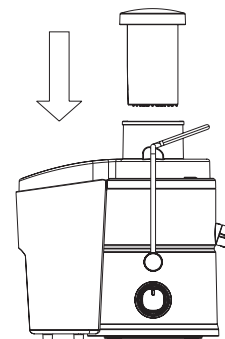
4. Az áttetsző fedélre tegye rá a fogantyút!



5. Helyezze fel a péptartályt!



6. Kapcsolja be a készüléket, és tegye be a gyümölcsöket a nyílásba, majd a lenyomóval óvatosan nyomja le a gyümölcsöket!



HASZNÁLAT ELŐTT

1. A készülék olyan biztonsági megoldásokkal rendelkezik, melyek következtében, ha helyezte fel a fedelet, esetleg a fogantyú vagy a kés nincs megfelelően biztosítva, a motor nem fog elindulni. Ez a megoldás a felhasználók biztonságát szolgálja.
2. A gyümölcspréselő szétszerelése vagy összeszerelése során nyomja meg a fedélben lévő adagoló felső részét, majd húzza ki vagy be a fedélben lévő fogantyút!
3. Amikor kiveszi a préselő szűrőt, először vegye le a fedelet és a péptartályt, majd emelje fel, és vegye le a középső elemet úgy, hogy közben a lékivezetőt megtartja. A préselő szűrő automatikusan leválik a forgórészről.
4. Sérülések elkerülése végett használat előtt ellenőrizze, hogy a feszültség megegyezik a névleges fes-

zültséggel.

5. Mossa meg az összes, kivehető elemet!(lásd. „Karbantartás és tisztítás”).
6. Összeszerelés előtt alaposan tanulmányozza át a „Fő elemek megnevezése és elhelyezése” ábrát!
7. Használat előtt alaposan tanulmányozza át a „Megjegyzések” fejezetet!.

GYÜMÖLCSÉ PRÉSELÉSE

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék törzsén lévő gomb a STOP/„O” állásban van! Amennyiben nem fejezte be az összeszerelést, e megoldásnak köszönhetően elkerülheti, hogy a készülék elinduljon esetleges sérüléseket vagy vagyoni károkat okozva.
2. A gyümölcspréselés előtt ellenőrizze, hogy a szűrő és a forgórész rögzítve van, és közvetlenül nem érintkezik a gyümölcsfacsaró szűrőjében lévő késsel és az áttetsző fedéllel! Helyezze fel az áttetsző fedelet, tolja be a fedélben lévő nyílásba a fogantyút, majd pedig kapcsolja be a készüléket!
3. Tegye be az előkészített zöldségeket vagy gyümölcsöket a gyümölcsfacsaró nyílásába, majd egyenletesen, határozottan és lassan nyomja le a lenyomóval!
4. Figyelem: A lenyomóval kifejtett nyomóerő egyenletes legyen, 1 kg-nál ne legyen nagyobb, és ne legyen hirtelen, különben a préselés nem lesz olyan hatékony.

ÜZEMELÉSI IDŐ

A készülék O, I, II fokozatú (O- leállítás , I – enyhe fokozat, II – intenzív fokozat) gombokkal rendelkezik. Gyümölcslé-facsarás céljából intenzív fokozatra állítsa! 1 perc üzemelés után 1 percre állítsa le a készüléket, majd megint indítsa el! Miután háromszor megismételte a fenti műveletet, 15 percre állítsa le a készüléket, és egészen addig ne indítsa el, amíg a motor le nem hűl. Ilyen módon a készülék élettartama meghosszabbodik, és a készülék hatékonyabban fog működni.

MEGJEGYZÉSEK

1. A készüléket gyenge kommunikációs képességekkel rendelkező, szellemi fogyatékossgal élők, valamint gyerekek ne használják, kizárólag felügyelet alatt, vagy olyan személy segítségével, aki felel a biztonságukért. Gyerekek a készüléket csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
 2. Használat előtt a készüléket helyezze stabil és egyenletes felületre! A készüléket a fenti utasítások szerint használja!
 3. Préselés előtt ellenőrizze le, hogy a gyümölcslé szűrő és a forgórész megfelelően rögzítve van, A gyümölcspréselés előtt ellenőrizze, hogy a szűrő és a forgórész rögzítve van, és közvetlenül nem érintkezik a gyümölcsfacsaró szűrőjében lévő késsel és az áttetsző fedéllel!
- Helyezze fel az áttetsző fedelet, rögzítse a fogantyút, és majd kapcsolja be a készüléket!
4. A még nem használt motor a kezdeti működés során bejáratja magát. Eközben jellegzetes szag és szikrák szabadulhatnak fel, ami természetes jelenség. Bizonyos működési idő elteltével a fenti jelenség eltűnik.
 5. Gyümölcspréselés során győződjön meg arról, hogy a középső elemben és a péptartályban nincs túl sok lé és maradék! Amennyiben ezek a részek megtelnek, áramtalanítsa a készüléket, öntse ki a levét és a pépet, majd ismét kapcsolja be a készüléket!
 6. Működés során ne nyissa fel a motor fedelét! Amennyiben áram alatt van, a keverő tartályba és az adagolóba ne tegye be a kezét vagy bármilyen tárgyat, mert ez balesethez, illetve a készülék károsodásához vezethet.
 7. A készülék élettartamának meghosszabbítása céljából a motor egy túlmelegedés elleni biztosítóval rendelkezik.

Amennyiben a motor túl hosszú időn keresztül dolgozik, vagy túl van terhelve, a kritikus hőmérséklet megh-

aladása után a táp automatikusan kikapcsolódik. A motor leállása után húzza ki a csatlakozót, várjon míg a motor lehűl (körülbelül 30 perc), majd ismét indítsa el a készüléket!

8. Működés során ne hagyja magára a készüléket, és ne engedje, hogy a gyerekek kezeljék!
9. A préselés befejezése után ne távolítsa el a pépet, amíg ki nem húzza a csatlakozót!
10. A szűrő nagyon éles, ezért a tisztítás során, a balesetek elkerülése érdekében helyezze a csap alá, és nagyon óvatosan mossa!
11. A készüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelően használható.
12. Amennyiben a tápkábel megsérül, a balesetek elkerülése érdekében a gyártóval, márkaszervizzel vagy megfelelő szakképesítéssel rendelkező személlyel cseréltesse ki!

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. Ha gyakran használja a készüléket, tartsa tisztán és szárazon!
2. Amennyiben hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, tárolja száraz, jól szellőző helyen, ne engedje, hogy a motor nedves vagy penészes legyen!
3. A készülék törzsét ne mossa! Tisztítás során csak nedves ronggyal törölje át! Egyéb elemeket, úgymint a lenyomót, a fedelet, a középső elemet, a hulladéktartályt, a lékivezetőt és a fedelet vízben is moshatja.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Használat előtt tanulmányozza az alábbiakat!

1. A termékeket a készülékbe lassan, egymás után tegye be! Az új adagot csak az előző kipréselése után tegye be!
2. A magas rosttartalmú terményeket (pl. zeller) aprítsa fel kisebb darabokra (1-2 cm)! (A különösen erős rostokkal rendelkező termékeket lassan tegye be, miután kb. 3 cm hosszú darabokra vágta fel!)
3. Ha több mint 1 éven keresztül alacsony hőmérsékleten tárolt sárgarépat présel, javasoljuk, hogy lédús összetevőkkel együtt préselje (pl. körtével vagy narancssal)! Az ilyen sárgarépa víztartalma ugyanis alacsonyabb. Nagyobb mennyiségű levét kap, ha az új összetevőket a korábban kipréselt összetevők után préseli le (a lé mennyisége azon múlik, hogy mennyi víz van az egyes termékekben).
4. A lé mennyisége kisebb lesz, ha az összetevők nem frissek. Amennyiben a préseléshez hűtőládában tárolt száraz termékeket kíván használni, áztassa be tiszta vízbe, hogy felszívják, és a préselés hatékonysága jobb legyen!
5. Kemény termékek gyümölcsfacsarásra nem alkalmasak!
6. Üzemelés közben, sárgarépa (kemény anyag) vagy alma (kemény héj) préselése közben esetlegesen sűrűdő hang hallatszik, de ez nincs negatív hatással a készülékre.
7. Amennyiben olyan terményeket kíván préselni, mint kóktélpáricsom vagy szőlő, a kivezetőből lé fröccsenhet ki.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	Megoldás
A készülék nem működik	Ellenőrizze , hogy a készülék megfelelően össze van szerelve, és be van kapcsolva!
A motorból furcsa szag jön ki	Teljesen természetes, ha a használat kezdetén a motorból szagok szabadulnak fel. Többszöri használat után a szag eltűnik. Túl hosszú üzemeltetési idő esetén szintén érezhet szagot. Ilyen esetben kapcsolja ki a készüléket, és 60 percen keresztül hagyja hűlni!
A szűrő lapátja vagy a motor egységei működés közben megakadnak	Kapcsolja ki, és szerelje szét a készüléket, majd vegye ki az elakadt gyümölcsöket!
Használhatok-e forró vizet az egyes elemek tisztításához?	Nem szabad, a vizet hagyja 60 fokra lehűlni, és csak azután tegye be az egyes elemeket!
Moshatom mosogatógépben a kivehető részeket?	A motoregységet nem szabad mosogatógépben mosni

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkosárba. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

Reméljük, hogy a termék használatával elégedett lesz és megfelel az elvárásainak.

VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES MARCA ZELMER. NE DORIM SĂ FIȚI SATISFĂCUȚI ÎN URMA FOLOSIRII DISPOZITIVULUI

AVERTIZARE

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU A-L PUTEA FOLOSI PE VIITOR

DESCRIERE

1. Împingător
2. Protecție transparentă
3. Sită pentru stoarcere
4. Element central
5. Recipient pentru pulpă
6. Scurgere suc
7. Corpul storcătorului
8. Buton Pornire/Oprire
9. Capacul recipientului pentru suc
10. Recipient pentru suc

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau de către persoanele care dețin o calificare similară.

Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

Înainte de a schimba accesoriile sau de manipulare a pieselor care se mișcă în timpul utilizării, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.

Nu folosiți dispozitivul dacă sita rotativă s-a deteriorat.

Avertizare: pericol potențial care poate conduce la vătămare corporală din cauza utilizării necorespunzătoare!

Deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța.

Dispozitivul nu poate fi utilizat de către copii.

Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna

copiilor.

Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic.

Produsul nu este destinat utilizării în: spațiile de bucătărie ale personalului din magazine, birouri și locuri de muncă, ferme, de către clienții din hoteluri, moteluri, pensiuni și alte unități rezidențiale.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele legate de acesta.

Copiii nu trebuie să li se permită să se joace cu dispozitivul.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine maximă de 2000 m, deasupra nivelului mării.

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Acest dispozitiv este destinat doar uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția.

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.

În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului.

Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele umede.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză. Nu folosiți cablul ca mâner.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică. Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți carcasa dispozitivului. Reparațiile sau alte operațiuni pe dispozitiv, pot fi efectuate numai de către personalul tehnic calificat de la departamentul oficial de asistență tehnică al mărcii.

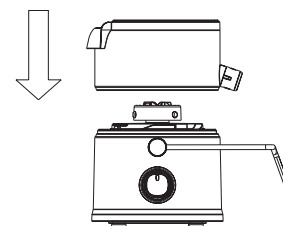
B&B TRENDS SL nu-și asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor, din cauza nerespectării acestor avertismente.

FUNȚIONARE

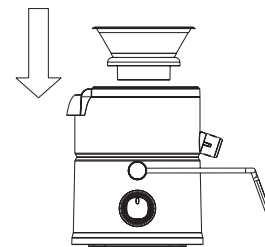
1. Datorită faptului că storcătorul are un tub de alimentare cu un diametru mare (65 mm), puteți introduce ușor și repede fructe întregi (de ex. mere, pere) fără a fi nevoie să fie tăiate.
2. Produsul este ușor de folosit și carcasa ușor de curățat.
3. Dispozitivul are un motor electric rapid dotat cu protecție împotriva supraîncălzirii, cu un randament și o durată de viață ridicate, economisind astfel timp și energie.
4. Sistemul de blocare al comutatorului a fost special proiectat pentru a asigura o utilizare sigură și de încredere.

ASAMBLARE

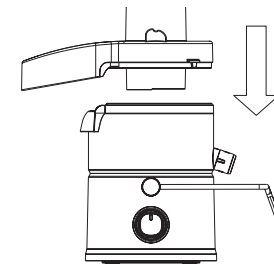
1. Puneți elementul central pe corpul produsului.



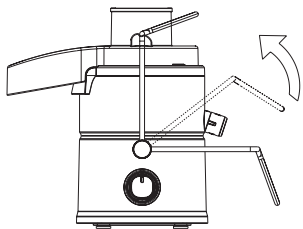
2. Puneți sita de stoarcere pe elementul central și apăsați ușor pe ea astfel încât elementele să se îmbine.



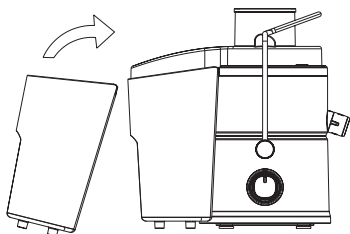
3. Așezați protecția transparentă pe elementul central.



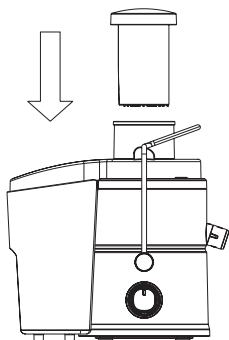
4. Puneți mânerul pe protecția transparentă.



5. Instalați în dispozitiv recipientul pentru pulpă.



6. Porniți dispozitivul și introduceți fructe în tubul de alimentare, apoi utilizați împingătorul, pentru a le introduce în mod delicat.



OBSERVAȚII ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI

1. Aparatul este echipat cu un dispozitiv de siguranță care împiedică funcționarea motorului dacă capacul nu este blocat cu ajutorul mânerului sau locul pentru lamă nu este protejat. Această soluție este concepută pentru a asigura siguranța utilizatorilor.
2. La dezasamblare sau asamblare a storcătorului, apăsați cu mâna partea superioară a alimentatorului din capac, apoi introduceți sau scoateți mânerul în orificiul din capac.

3. La demontarea sitei pentru stoarcere, mai întâi scoateți capacul și recipientul pentru pulpă, apoi ridicați și scoateți partea centrală în timp ce țineți storcătorul cu mâna. Sita de stoarcere se va desprinde automat de pe rotor.

4. Înainte de utilizare, verificați dacă sursa de alimentare este compatibilă cu tensiunea nominală pentru a evita deteriorarea produsului.
5. Spălați toate piesele detașabile (vezi secțiunea „Întreținere și curățare”).
6. Citiți cu atenție „Schema cu nume și pozițiile componentelor principale” în timpul asamblării.
7. Citiți cu atenție secțiunea „Atenționări” înainte de utilizare.

STOARCEREA SUCULUI

1. Înainte de utilizare, verificați dacă butonul de pe corpul dispozitivului se află în poziția STOP. Dacă asamblarea nu a fost finalizată, punerea în funcțiune a dispozitivului și deteriorarea bunurilor sau rănirea persoanelor din apropiere pot fi astfel evitate.
2. Înainte de a începe procesul de stoarcere, verificați dacă sita de stoarcere și rotorul sunt blocate la locul potrivit și că nu există niciun contact direct între lama din sita de stoarcere și capacul transparent. Atașați capacul transparent, introduceți mânerul în orificiul din capac și apoi porniți dispozitivul.
3. Puneți legumele sau fructele pregătite în tubul de alimentare al storcătorului, apăsați uniform, ferm și încet cu împingătorul.
4. Notă: Forța de apăsare cu ajutorul împingătorului trebuie să fie constantă, nu mai mare de 1 kg și nu prea bruscă, altfel efectul de stoarcere se va deteriora.

TIMP DE LUCRU

Dispozitivul a fost proiectat cu comutatoare cu pozițiile O, I, II (O pentru oprire, treapta I pentru lucru ușor, treapta II pentru lucru intensiv). Setati treapta de lucru intensiv pentru suc. După 1 minut de funcționare, opriți dispozitivul timp de 1 minut și apoi reporniți-l. După efectuarea operațiunii de mai sus de trei ori, opriți dispozitivul timp de 15 minute și nu-l porniți până când motorul nu se va răci. În acest fel, durata de viață a dispozitivului va fi prelungită și va funcționa mai eficient.

ATENȚIONĂRI

1. Dispozitivul nu trebuie să fie lăsat la îndemâna persoanelor slăbite sau cu tulburări psihice (inclusiv copii), decât dacă acestea sunt sub supraveghere sau sunt asistate de o persoană responsabilă de siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că aceștia nu se joacă cu dispozitivul.
2. Înainte de utilizare, așezați dispozitivul pe o suprafață stabilă și plană. Utilizați dispozitivul conform instrucțiunilor de mai sus.
3. Înainte de a începe procesul de stoarcere, verificați dacă sita de stoarcere și rotorul sunt blocate la locul potrivit și că nu există niciun contact direct între lama din sita de stoarcere și capacul transparent. Puneți capacul transparent, fixați ferm mânerul și apoi porniți dispozitivul.
4. Un motor nefolosit se va rota în timpul primei utilizări. Pot apărea un miros neobișnuit și scântei, ceea ce este normal. După ce motorul va funcționa o perioadă, fenomenul de mai sus va dispărea.
5. Când strângeți suc, asigurați-vă că nu există prea mult suc și deșeurii în elementul central și în recipientul pentru pulpă. Dacă aceste părți sunt pline, opriți alimentarea, îndepărtați sucul și pulpa, apoi reporniți dispozitivul.
6. Nu deschideți capacul recipientului în timpul funcționării. Dacă alimentarea este pornită, nu introduceți mâna sau orice obiect în vasul storcătorului sau în tubul de alimentare, pentru că se poate produce un accident sau dispozitivul se va deteriora.
7. Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului, pe motor este instalat un sistem de protecție împotriva

supraîncălzirii. Dacă motorul funcționează mult timp sau este supraîncărcat, alimentarea se oprește automat când temperatura de avertizare este depășită. După ce motorul s-a oprit, scoateți ștecărul adaptorului de rețea, așteptați ca motorul să se răcească (aproximativ 30 de minute), apoi reporniți-l.

8. Nu vă îndepărtați de dispozitiv în timp ce acesta funcționează și nu lăsați niciodată copiii să îl folosească.
9. După utilizare, nu scoateți pulpa până când nu deconectați storcătorul de la sursa de alimentare.
10. Sita este foarte ascuțită și pentru a evita orice pericol la curățare, puneți-o sub robinet și spălați-o cu grijă.
11. Acest dispozitiv nu trebuie utilizat în alte scopuri decât cele indicate.
12. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane care dețin o calificare similară.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

1. Dispozitivul trebuie utilizat frecvent pentru a menține motorul uscat și curat.
2. Dacă dispozitivul nu este folosit o perioadă lungă de timp, depozitați-l într-un loc uscat și ventilat pentru a preveni apariția umezelii sau mușgaiului pe motor.
3. Nu spălați corpul dispozitivului. Când îl curățați, ștergeți numai cu o cârpă umedă. Alte componente precum împingătorul, capacul, elementul central, recipientul pentru deșeuri, duza pentru suc și capacul pot fi spălate direct în apă.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Vă rugăm să citiți următoarele indicații înainte de utilizare

1. Introduceți produsele în aparat încet și pe rând. Produsele noi trebuie introduse numai după ce cele anterioare au fost stoarse.
2. Produsele cu conținut ridicat de fibre (cum ar fi țelina) trebuie tăiate în bucăți mai mici (1-2 cm). (Produsele cu fibre deosebit de puternice trebuie introduse încet în dispozitiv după ce au fost tăiate în bucăți de aproximativ 3 cm lungime.)
3. Când veți stoarce morcovi care au fost păstrați la o temperatură scăzută mai mult de 1 an, este mai bine să-i stoarceți împreună cu alte produse cu un conținut ridicat de apă (cum ar fi pere sau portocale). Astfel de morcovi au un conținut mai mic de apă. Cantitatea de suc va fi mai mare dacă puneți produse noi în dispozitiv după stoarcerea produselor care au fost introduse mai devreme (cantitatea de suc va varia în funcție de conținutul de apă al produselor).
4. Cantitatea de suc va fi mai mică dacă produsele nu sunt proaspete. Atunci când veți folosi produse uscate depozitate în frigider pentru a produce suc, astfel de produse trebuie stoarse după ce au fost introduse în prealabil în apă curată pentru a absorbi apă suficientă, astfel încât efectul de stoarcere să fie mai bun.
5. Produsele dure nu sunt potrivite pentru producerea de sucuri.
6. În timpul funcționării, veți auzi un zgomot de frecare când veți stoarce morcovi (pulpă tare) sau mere (coajă tare), dar acest lucru nu va afecta negativ dispozitivul.
7. Pot ieși picături de suc din gura de scurgere atunci când sunt presate produse precum roșii cherry și struguri.

REZOLAVREA PROBLEMELOR

Problemă	Soluție
Dispozitivul nu funcționează	Verificați dacă dispozitivul este conectat și asamblat corespunzător
Motorul emană un miros neobișnuit	Este normal ca la început motorul să emită acest miros. După câteva utilizări mirosul va dispărea. Un timp de lucru îndelungat poate duce la apariția acestui miros neobișnuit. În acest caz dispozitivul trebuie deconectat și lăsat să se răcească timp de 60 de minute
Filtrul sau motorul este blocat în timpul funcționării	Deconectați și dezasamblați dispozitivul, apoi scoateți fructele care au rămas blocate
Componentele pot fi curățate cu apă fierbinte?	Nu se poate, apa trebuie lăsată să se răcească până va ajunge la o temperatură de 60 de grade. Apoi trebuie curățate componentele
Elementele detașabile pot fi spălate în mașina de spălat vase?	Elementele motorului nu pot fi curățate în mașina de spălat vase

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

Sperăm ca produsul să fie pe măsura așteptărilor dumneavoastră.

СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР БРЕНДА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВАМ С УДОВОЛЬСТВИЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ЕЕ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ЕЮ МОЖНО БЫЛО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ В БУДУЩЕМ

ОПИСАНИЕ

1. Толкатель
2. Прозрачная крышка
3. Сито для отжима
4. Центральная часть
5. Контейнер для мякоти
6. Отверстие для сока
7. Корпус
8. Переключатель
9. Крышка контейнера для сока
10. Контейнер для сока

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Если шнур поврежден, во избежание опасности, его должен заменить производитель, служба гарантийного обслуживания или квалифицированные лица.

Для очистки действуйте согласно разделу «Очистка и техобслуживание» данного руководства.

Перед заменой аксессуаров или контактных частей, которые двигаются при использовании, выключите прибор и отключите от электросети.

Не используйте прибор, если сито повреждено.

Внимание: потенциальная опасность травматизма при неправильном использовании!

Когда прибор не используется, а также перед сборкой, разборкой или очисткой всегда отключайте его от электросети.

Не позволяйте детям использовать прибор. Храните прибор и его кабель вне досягаемости для детей.

Данное устройство предназначено для эксплуатации в бытовых условиях и не должно применяться в следующих случаях:

На кухнях для персонала в магазинах, офисах и на рабочих местах, на фермах; клиентами в отелях, мотелях, гостиницах типа «постель и завтрак» и других жилых помещениях сдаваемых в аренду.

Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо лица без опыта и знаний, если они прошли контроль или инструктаж относительно безопасного применения прибора и понимают связанные с этим опасности.

Не позволяйте детям играть с устройством.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте 2000 м над уровнем моря.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данный прибор предназначен для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должен использоваться в коммерческих или промышленных целях. Любое неправильное использование или неправильное обращение с изделием аннулирует гарантию.

Перед подключением изделия убедитесь, что напряжение в сети соответствует требованиям, указанным на ярлыке изделия.

Во время эксплуатации сетевой кабель не должен спутываться или наматываться на прибор.

Не используйте, не подключайте и не отключайте прибор от сети мокрыми руками или ногами.

Не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от розетки или перенести его.

В случае поломки или повреждения устройства немедленно отключите его от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки. Во избежание несчастных случаев не открывайте устройство. Выполнять ремонтные работы или техническое обслуживание прибора может только уполномоченный персонал официальной службы технической поддержки бренда. Компания

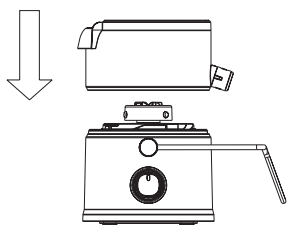
«B&B TRENDS SL» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

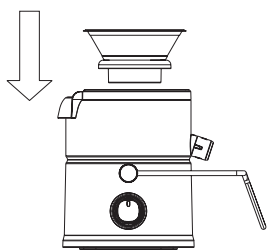
1. Поскольку соковыжималка имеет большой диаметр (65 мм) загрузочного отверстия, вы можете легко и быстро вставлять целые фрукты (например яблоко, грушу) без разрезания.
2. Изделие удобно в эксплуатации, а корпус легко моется.
3. В устройстве используется высокоскоростной электродвигатель с защитой от перегрева, высокой производительностью и длительным сроком службы, что позволяет экономить время и энергозатраты.
4. Для обеспечения безопасного и надежного использования прибора была специально разработана блокировка выключателя.

ПРОЦЕСС СБОРКИ

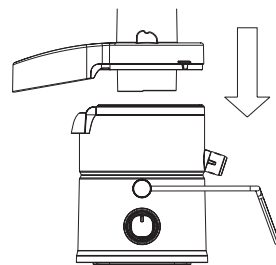
1. Установите центральную часть на корпус.



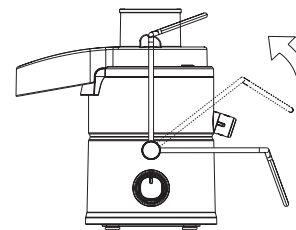
2. Поместите сито для отжима на центральную часть и слегка надавите так, чтобы совместить элементы.



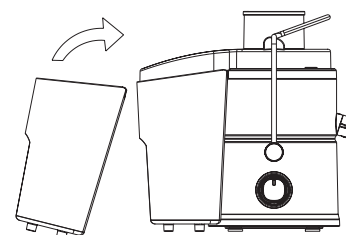
3. Установите прозрачную крышку на центральную часть.



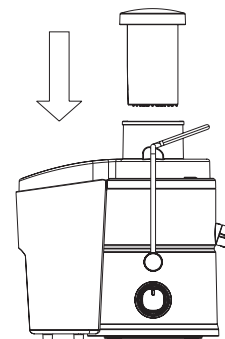
4. Вставьте ручку в прозрачную крышку.



5. Подсоедините к устройству контейнер для мякоти.



6. Включите устройство и поместите фрукты во входное отверстие, затем с помощью толкателя слегка надавите на фрукты.



ПРИМЕЧАНИЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА

1. Прибор оснащен предохранительным устройством, предотвращающим запуск двигателя, если ручка не фиксирует крышку или узел ножа не закреплен, что сделано для обеспечения безопасности пользователей.
2. Для сборки/разборки соковыжималки необходимо нажать рукой на верхнюю часть подающего отверстия на крышке, а затем вставить или вытянуть ручку из отверстия на крышке.
3. При снятии сита сначала снимите крышку и контейнер для мякоти, затем поднимите и снимите

центральную часть, придерживая рукой носик для подачи сока. Сито для отжима сока автоматически снимется с ротора.

4. Во избежание повреждений перед использованием убедитесь, что источник питания совместим с номинальным напряжением.
5. Промойте все съемные детали (см. раздел «Техническое обслуживание и чистка»).
6. Внимательно изучите «Название и схему расположения основных элементов» во время сборки.
7. Перед использованием внимательно прочтите раздел «Примечания».

ОТЖИМ СОКА

1. Перед использованием убедитесь, что кнопка на корпусе устройства находится в положении «STOP» / «O». В случае неполной сборки это не позволит прибору запуститься и нанести физический или материальный ущерб.
2. Перед началом отжима убедитесь, что сито для отжима и ротор надежно зафиксированы и что нет непосредственного контакта между ножом сита и прозрачной крышкой. Установите на место прозрачную крышку, вставьте ручку в отверстие на крышке, а затем включите устройство.
3. Поместите подготовленные овощи или фрукты в подающее отверстие соковыжималки, равномерно, сильно и неспешно нажимайте толкателем.
4. Примечание: усилие, прилагаемое к толкателю, должно быть равномерным, не более 1 кг и без резких движений, иначе это может негативно сказаться на эффекте отжима сока.

ВРЕМЯ РАБОТЫ

В конструкции машины предусмотрены кнопочные переключатели в положениях O, I, II (O - остановка, I - легкий режим работы, II - интенсивный режим работы). Для получения сока установите режим для интенсивной работы. После 1 минуты работы остановите устройство на 1 минуту, а затем снова запустите. После трехкратного выполнения вышеуказанной процедуры остановите соковыжималку на 15 минут и не запускайте, пока двигатель не остынет. Таким образом срок службы устройства будет продлен и оно будет служить более эффективно.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Устройство не должно находиться в свободном доступе для людей с ограниченными физическими, двигательными и психическими возможностями (включая детей), если они не находятся под присмотром или работают без помощи лица, отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством.
2. Перед использованием установите прибор на устойчивую и ровную поверхность. Эксплуатацию устройства следует выполнять в соответствии с приведенными выше инструкциями.
3. Перед началом отжима убедитесь, что сито для отжима и ротор надежно зафиксированы и что нет непосредственного контакта между ножом сита и прозрачной крышкой. Установите на место прозрачную крышку, плотно закрепите ручку и включите устройство.
4. Не использовавшийся ранее двигатель притирается во время ввода в эксплуатацию. В результате может появиться специфический запах и искрение, что является нормальным. После того, как двигатель поработает некоторое время, вышеуказанные эффекты исчезнут.
5. Во время отжима сока убедитесь, что в центральном элементе и контейнере для мякоти не слишком много сока и жмыха. Если они заполнены, выключите питание, удалите сок и мякоть и перезапустите устройство.
6. Не открывайте крышку контейнера во время работы. При включенном питании не кладите руку или какой-либо предмет в смесительный контейнер или отверстие подачи, в противном случае может произойти несчастный случай или повреждение устройства.

7. Для продления срока службы прибора на двигателе установлено устройство защиты от перегрева. Если двигатель работает в течение длительного времени или перегружен, источник питания автоматически отключится в случае превышения предупредительной температуры. После остановки двигателя отключите питание от сети, подождите, пока двигатель остынет (около 30 минут), а затем вновь продолжайте эксплуатацию прибора.

8. Не оставляйте рабочее устройство без присмотра и не позволяйте детям работать с ним.
9. После завершения использования не удаляйте мякоть, пока не отключите соковыжималку от электросети.
10. Сито очень острое, поэтому во избежание опасной ситуации при его очистке соблюдайте предельную осторожность во время помещения его под кран и промывания водой.
11. Запрещается использовать данный прибор не по назначению.
12. Если кабель питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или соответствующим уполномоченным специалистом.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

1. Используйте устройство часто, что будет способствовать тому, что двигатель будет оставаться в сухом и чистом состоянии.
2. Если вы не используете устройство в течение длительного времени, храните его в сухом и хорошо проветриваемом месте, чтобы избежать попадания влаги или образования плесени в двигателе.
3. Запрещается мыть корпус устройства. Для очистки только протирайте его влажной тканью. Другие элементы, такие как толкатель, крышка, центральная часть, контейнер для отходов, насадка для сока и крышка, можно мыть непосредственно в воде.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием прибора ознакомьтесь со следующей информацией.

1. Помещайте продукты в устройство неспешно и по одному. Новые продукты следует помещать только после того, как было завершено выдавливание предыдущих.
2. Продукты с высоким содержанием клетчатки (например, сельдерей) следует нарезать мелкими кусочками (1-2 см). (Продукты с особенно прочными волокнами следует помещать в соковыжималку неспешно, предварительно нарезав их на кусочки длиной около 3 см.)
3. Отжим моркови, которая хранилась при низкой температуре более 1 года, лучше проводить вместе с продуктами, которые имеют высокое содержание жидкости (например, грушами или апельсинами), поскольку такая морковь имеет пониженное содержание влаги. Количество сока будет больше, если новые продукты помещать в соковыжималку после обработки продуктов, помещенных ранее (количество сока зависит от содержания воды в продуктах).
4. Для несвежих продуктов количество сока будет меньше. При обработке подсыхших продуктов, хранившихся в холодильнике, их следует вначале поместить в чистую воду для надлежащего впитывания воды, что будет способствовать получению лучшего эффекта.
5. Твердые продукты не подходят для приготовления сока.
6. При выжимании сока из моркови (твердая мякоть) или яблок (твердая кожица) во время работы будет слышен некоторый шум трения, но это не окажет негативного воздействия на работу устройства.
7. При отжиме таких продуктов, как томаты черри и виноград, из выходного отверстия может брызгать сок.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Решение
Устройство не работает	Проверьте, подключен ли прибор к электросети и правильно ли он собран
От двигателя исходит странный запах	Это нормально, если в начале эксплуатации от двигателя исходит запах. После нескольких раз использования запах исчезнет. Неприятный запах может появиться после слишком длительной эксплуатации прибора. В таком случае выключите прибор и дайте ему остыть в течение 60 минут
Лопасть фильтра или блок двигателя заблокированы во время работы	Выключите и разберите устройство, а затем очистите от застрявших фруктов
Можно ли для очистки элементов соковыжималки использовать кипяток?	Нельзя, охладите воду до 60 градусов. Затем очистите элементы
Можно ли мыть съемные части в посудомоечной машине?	Элементы двигателя запрещено мыть в посудомоечной машине

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Данное изделие соответствует Европейской Директиве 2012/19/EU по электрическим и электронным устройствам, известной как WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования), которая является правовой основой, применимой в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте данное изделие в контейнер для мусора; вместо этого обратитесь в ближайший пункт по сбору электрических и электронных отходов.

Надеемся, вы останетесь довольны данным изделием.

БЛАГОДАРИМ ВИ ЗА ИЗБОР НА МАРКА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА. СЪХРАНЯВАЙТЕ Я НА БЕЗОПАСНО МЯСТО, ЗА ДА МОЖЕТЕ ДА Я ПОЛЗВАТЕ В БЪДЕЩЕТО

ОПИСАНИЕ

1. Тласкач
2. Прозрачно покритие
3. Сито за изстискване
4. Централна част
5. Съд за месо
6. Изходен отвор за сок
7. Корпус
8. Превключвател
9. Капак на съда за сок
10. Съд за сок

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов оторизиран сервиз или подходящо квалифицирано лице, за да се избегне опасност. Устройството трябва да се чисти в съответствие с инструкциите от раздела „Съхранение и почистване“.

Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, преди да сменяте приставки или да боравите с части, които се движат по време на работа.

Не използвайте уреда, ако въртящото се сито има повреди.

Предупреждение: Опасност от нараняване поради неправилна употреба!

Винаги изключвайте уреда от захранването, ако същият ще бъде оставен без надзор, както и преди да го сглобявате, разглобявате или почиствате.

Този уред може да се използва от деца.

Пазете този уред и захранващия му кабел далеч от деца.

Този уред е предназначен за домашна употреба. Не е предназначен за употреба в кухни за персонал в магазини, офиси и работни места, ферми, от клиенти в хотели, мотели, пансионни и други жилищни съоръжения.

Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са получили надзор или инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Устройството е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 метра над морското равнище.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уредът е предназначен за домашна употреба в домовете и не е предназначен за търговска и промишлена употреба. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене, ще направи гаранцията невалидна.

Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта. Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба.

Не натискайте или използвайте уреда, ако сте с мокри или влажни ръце и/или крака.

Никога не дърпайте самия кабел. Не използвайте кабела за дръжка.

Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури на устройството.

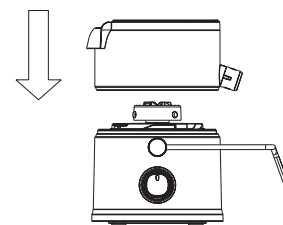
B&B TRENDS SL изрично отказва отговорност за всички щети, причинени на хора, животни или вещи, които могат да възникнат вследствие на неспазването на тези предупреждения.

ДЕЙСТВИЕ

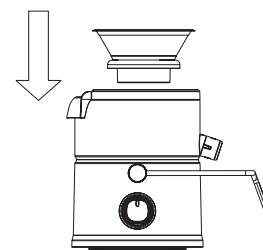
1. Owing to the large diameter (65 mm) of the juicer inlet, whole fruit (for example apple, pear) can be processed quickly and easily with no need to cut them.
2. The product operation is simple and its body is easy to clean.
3. The product features high speed electric motor with overheating protection. It is highly efficient, time and energy saving, and offers long service life.
4. The safety lock unit for switching is specially designed to ensure safety and reliability in use.

МОНТАЖ

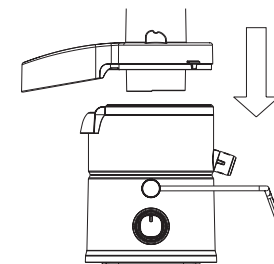
1. Поставете централната част върху корпуса.



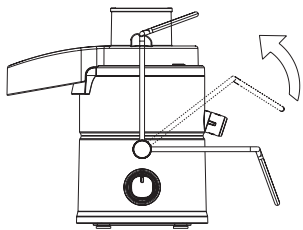
2. Поставете ситото за изстискване върху централната част и леко ги притиснете така, че елементите да си съответстват.



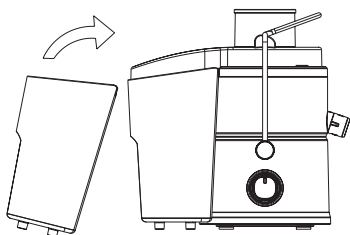
3. Върху централната част поставете прозрачното покритие.



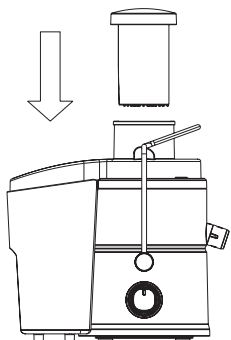
4. Сложете дръжката върху прозрачното покритие.



5. Инсталирайте в устройството съда за месо.



6. Включете устройството и сложете плодовете във входния отвор, а след това използвайте тласкача, за да притиснете леко плодовете.



БЕЛЕЖКИ ПРЕДИ ПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Устройството е снабдено със защита, благодарение на която двигателят не може да работи, ако капакът не е закрепен с дръжката или мястото за острието не е защитено. Такова решение служи за осигуряване на безопасност на потребителите.
2. При демонтаж или монтаж на сокоизстисквачката натиснете най-напред горната част на подавача в капака, а след това бутнете или изтеглете дръжката в или от отвора на капака.
3. При изваждане на ситото за изстискване на сок свалете най-напред капака и съда за месо, а след това вдигнете и свалете централния елемент, като придържате с ръката дюзата за сок. Ситото за изстискване ще слезе автоматично от ротора.

4. За да избегнете повреди, проверете преди употреба дали захранващото напрежение съответства на номиналното.

5. Измийте всичките части, които могат да се демонтират (виж раздел "Поддържане и почистване")

6. При монтаж внимателно прочетете "Схема на названия и положения на основните компоненти".

7. Преди употреба внимателно се запознайте с част "Бележки".

ИЗСТИСКВАНЕ НА СОК

1. Проверете преди употреба дали копчето по корпуса на устройството се намира в положение STOP / „O“. Ако монтажът не е приключен, можете по този начин да избегнете пускане на устройството и вреди за хората или имуществото.

2. Преди да започнете да изстисквате сок, проверете дали ситото за изстискване на сок и роторът са блокирани на мястото и дали няма директен контакт между острието в ситото за изстискване на сок и прозрачното покритие. Сложете прозрачното покритие, бутнете дръжката в отвора в капака, а след това включете устройството.

3. Сложете подготвените зеленчуци или плодове във входния отвор на сокоизстисквачката, притискайте ги с тласкача равномерно, решително и бавно.

4. Внимание: Силата на притискане с помощта на тласкача трябва да бъде равна, не може да е по-голяма от 1 кг или не може да бъде твърде рязка, в обратен случай ефектът на изстискването ще се влоши.

РАБОТНО ВРЕМЕ

Устройството е проектирано с копчета за превключване в положения O, I, II (O за спиране, I за лека работа, II за интензивна работа). За изстискване на сок поставете положението за интензивна работа. След 1 минута работа спрете устройството за 1 минута, а след това го включете отново. След трикратно изпълнение на горната операция спрете устройството за 15 минути и не го включвайте, докато двигателят изстине. По такъв начин експлоатационният срок на устройството ще се удължи и то ще работи по-производително.

БЕЛЕЖКИ:

1. Устройството не може да бъде достъпно за физически слаби лица, за лица без контакт или с умствени разстройства (в това число за деца), освен ако те са под надзор или ако им е осигурена помощ от страна на лицето, отговорно за безопасността им. Децата трябва да бъдат под надзор, за да сте сигурни, че те не си играят с устройството.
2. Преди употреба поставете устройството върху стабилна и равна повърхност. Обслужвайте устройството съгласно указанията по-долу.
3. Преди да започнете да изстисквате сок, проверете дали ситото за изстискване на сок и роторът са блокирани на мястото и дали няма директен контакт между острието в ситото за изстискване на сок и прозрачното покритие. Сложете прозрачното покритие, закрепете добре дръжката, а след това включете устройството.
4. Неупотребяваният двигател в началото на работа разработва се. Може да се появи специфична миризма и искрене, което е нормално. След някое време на работа на двигателя горепосоченото явление ще изчезне.
5. При изстискване на сок осигурете се, че в централния елемент и в съда за месо няма твърде много сок и отпадъци. Ако тези части за запълнени, изключете захранването, премахнете сока и месото, а след това повторно включете устройството.
6. По време на работа не отваряйте капака на съда. Ако захранването е включено, не слагайте ръката или каквито и да е предмети в смесителния съд или в подавача, в обратен случай можете да

доведете до злополука или до повреда на уреда.

7. За удължение на експлоатационния срок на устройството по двигателя е монтирано устройство, предпазващо от прегряване. Ако двигателят работи продължително време или е претоварен, след превишаване на предупредителната температура захранването автоматично ще се изключи. След спиране на двигателя извадете щепсела на захранването, почакайте докато двигателят изстине (около 30 минути) и повторно използвайте устройството.

8. По време на работа не оставяйте устройството и никога не допускайте то да се обслужва от деца.

9. След работа не отстранявайте месото преди да отключите сокоизстисквачката от захранването.

10. Ситото е много остро и за да избегнете опасност при почистването му, сложете го под кран и го мийте много предпазливо.

11. Това устройство не може да се употребява за целите, различни от посочените.

12. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, оторизиран сервиз или от лице със съответни квалификации.

ПОДДЪРЖАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

1. Устройството трябва да се използва често, за да запазите сухо и чисто състояние на двигателя.
2. Ако устройството не се употребява продължително време, съхранявайте го на сухо и проветриво място, за да не допуснете образуване на влага или плесен по двигателя.
3. Не мийте корпуса на устройството. При почистване само го протривайте с влажна кърпичка. Други елементи, като тласкачът, капакът, централният елемент, съдът за отпадъци, дюзата за сок и капакът могат да се мият директно във вода.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Преди употреба се запознайте със съдържанието по-долу

1. Слагайте продуктите в устройството бавно и последователно. Новите продукти трябва да се слагат чак след изстискване на предшестващите.
2. Продукти с високо съдържание на влакна (като кервиз) трябва да се нарежат на малки парчета (1 - 2 см). (Продуктите с особено яки влакна трябва да се слагат в устройството бавно след нарязване на парчета с дължина от около 3 см).
3. Ако се изстиска морков, съхраняван при ниска температура повече от 1 година, по-добре той да се изстиска заедно с продуктите с високо съдържание на влага (като круша или портокал). Такъв морков е с по-малко съдържание на вода. Количеството на сок ще бъде по-голямо, ако новите продукти се сложат в устройството след изстискване на предварително сложените продукти (количеството на сок ще се различава в зависимост от съдържание на вода в продуктите).
4. Количеството на сок ще бъде по-малко, ако продуктите не са пресни. Ако за изстискване се употребяват сухи продукти, съхранявани в хладилника, такива продукти трябва да се изстискват след потапяне в чиста вода за съответна абсорбция на вода, за да се достигне по-добър ефект на изстискването.
5. Твърди продукти не са пригодни за производство на сок.
6. По време на работа ще се чуе определен шум от триене, когато се изстиска морков (твърдо месо) или ябълка (твърда кожа), но това няма да повлияе отрицателно върху устройството.
7. Когато се изстискват продуктите като чери домати или грозде, сокът може да пръска от изходния отвор.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблема	Решение
Устройството не работи	Проверете дали устройството е присъединено и правилно монтирано
Двигателят отделя странна миризма	Това е нормално, че в началото на употреба от двигателя се добива миризма. След няколкократно употреба миризмата ще изчезне. Твърде дълго работно време може да предизвика неправилна миризма. В такъв случай изключете устройството и го оставете за 60 минути да изстине
Лопатка на филтъра или възел на двигателя е блокиран по време на работа	Изключете и демонтирайте устройството, а след това го очистете от блокиращите плодове
Може ли за почистване на елементите да се използва вряла вода?	Не може, оставете водата да изстине до 60 градуса. След това изчистете елементите
Могат ли отключените елементи да се сложат в съдомиялна?	Възел на двигателя не може да се мие в съдомиялна

УТИЛИЗИРАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската директива 2012/19 / ЕС относно електрическите и електронни устройства, известна като WEEE (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт в кошчето, вместо това отидете до центъра за събиране на електрически и електронни отпадъци, който е най-близо до вашия дом.

Надяваме се, че ще останете доволни от този продукт.

ДЯКУЄМО ЗА ВАШ ВИБІР БРЕНДУ ZELMER. БАЖАЄМО ВАМ ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ КОРИСТУВАТИСЬ ПРИСТРОЄМ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ В НАДІЙНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ТОГО, ЩОБ НЕЮ МОЖНА БУЛО КОРИСТУВАТИСЬ У МАЙБУТНЬОМУ

ОПИС

1. Штовхач
2. Прозора кришка
3. Сито для віджиму
4. Центральна частина
5. Контейнер для м'якоти
6. Отвір для соку
7. Корпус
8. Перемикач
9. Кришка контейнера для соку
10. Контейнер для соку

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Якщо шнур пошкоджено, то, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити виробник, служба гарантійного обслуговування або кваліфіковані особи.

Для очищення дійте згідно з розділом «Очищення та технічне обслуговування» цього керівництва.

Перед заміною аксесуарів та контактних частин, які рухаються під час використання, вимкніть прилад та від'єднайте від електромережі.

Не використовуйте прилад, якщо поворотний фільтр пошкоджено.

Увага: потенційна небезпека травматизму за неправильного використання!

Коли прилад не використовується, а також перед збиранням, розбиранням або очищенням приладу завжди вимикайте його від електромережі.

Не дозволяйте дітям використовувати прилад.

Зберігайте прилад та його кабель у недоступному для дітей місці.

Цей пристрій призначений для експлуатації в побутових умовах і не повинен застосовуватися в таких випадках:

На кухнях для персоналу в магазинах, офісах і на робочих місцях, у будинках на фермах; клієнтами в готелях, мотелях, закладах типу «ліжко і сніданок» та інших житлових приміщеннях. Цей прилад може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами без досвіду і знань, якщо вони пройшли контроль або інструктаж щодо безпечного застосування приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Цей пристрій призначений для застосування на максимальній висоті 2000 м над рівнем моря.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад призначений лише для домашнього використання і за жодних обставин не повинен використовуватися в комерційних або промислових цілях. Будь-яке неправильне використання або неправильне поводження з виробом анулює гарантію.

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга в мережі відповідає вимогам, зазначеним на ярлику виробу.

Під час експлуатації мережевий кабель не повинен сплутуватися або намотуватися на прилад.

Не використовуйте прилад, не вмикайте його і не вимикайте з мережі мокрими руками та/або ногами.

Не тягніть за кабель, щоб відключити прилад від розетки або перенести його.

У разі поломки або пошкодження приладу негайно вимкніть його з мережі і зверніться до офіційної служби технічної підтримки. Щоб уникнути нещасних випадків, не розбирайте прилад. Виконувати ремонтні роботи або технічне обслуговування приладу може тільки вповноважений персонал офіційної служби технічної підтримки бренду.

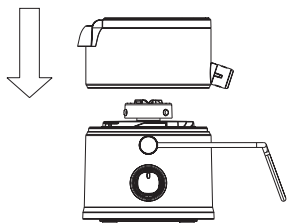
Компанія «**B&B TRENDS SL**» не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може бути заподіяна людям, тваринам або предметам у результаті недотримання інструкцій.

ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ

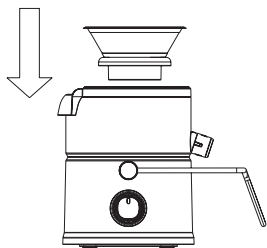
1. Оскільки соковижималка має великий діаметр (65 мм) завантажувального отвору, ви можете легко та швидко вставляти цілі фрукти (наприклад яблуко, грушу) без розрізання.
2. Виріб зручний в експлуатації, а корпус легко миється.
3. У пристрої використовується високошвидкісний електродвигун із захистом від перегріву, високою продуктивністю та тривалим терміном служби, що дозволяє економити час та енерговитрати.
4. Для забезпечення безпечного та надійного використання приладу спеціально розроблено блокування вимикача.

ПРОЦЕС СКЛАДАННЯ

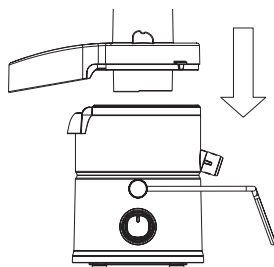
1. Встановіть центральну частину на корпус.



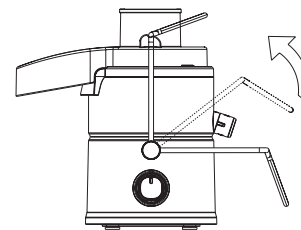
2. Помістіть сито для віджиму на центральну частину й трохи натисніть так, щоб з'єднати елементи.



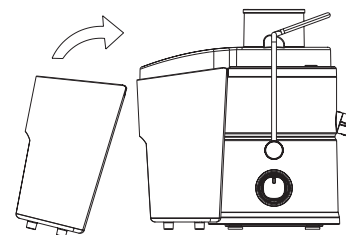
3. Встановіть прозору кришку на центральну частину.



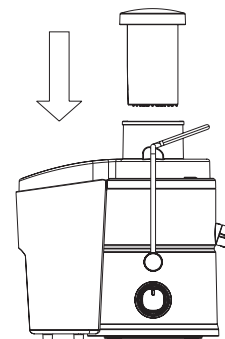
4. Вставте ручку в прозору кришку.



5. Під'єднайте до пристрою контейнер для м'якоти.



6. Увімкніть пристрій та помістіть фрукти у вхідний отвір, потім за допомогою штовхача злегка натисніть на фрукти.



ПРИМІТКИ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРИСТРОЮ

1. Прилад обладнано запобіжним пристроєм, що запобігає запуску двигуна, якщо ручка не фіксує кришку або вузол ножа не закріплено, що зроблено для забезпечення безпеки користувачів.
2. Для складання/розбирання соковижималки необхідно натиснути рукою на верхню частину отвору на кришці, а потім вставити або витягнути ручку з отвору на кришці.
3. Під час знімання сита спочатку зніміть кришку й контейнер для м'якоти, потім підійміть та зніміть центральну частину, притримуючи рукою носик для подачі соку. Сито для віджиму соку автоматично зніметься з ротора.
4. Задля уникнення пошкоджень перед використанням переконайтеся, що джерело живлення є сумісним з номінальною напругою.

- Промийте всі знімні деталі (див. «Технічне обслуговування та чищення»).
- Уважно вивчіть «Назву та схему розташування основних елементів» під час складання.
- Перед використанням уважно прочитайте розділ «Примітки».

ВІДЖИМАННЯ СОКУ

- Перед використанням переконайтеся, що кнопка на корпусі пристрою перебуває в положенні «STOP»/«O». У разі неповного складення це не дозволить приладові запуститися та завдати фізичної або матеріальної шкоди.
- Перед початком віджимання переконайтеся, що сито для віджиму і ротор надійно зафіксовані та що немає безпосереднього контакту між ножем сита й прозорою кришкою. Встановіть прозору кришку, вставте ручку в отвір на кришці, а потім увімкніть пристрій.
- Помістіть підготовані овочі або фрукти в отвір соковижималки, рівномірно, сильно й неквапно натискайте штовхачем.
- Примітка: зусилля, що застосовується до штовхача, має бути рівномірним, не більш як 1 кг і без різких рухів, інакше це може негативно вплинути на ефект віджиму соку.

ЧАС РОБОТИ

У конструкції машини передбачено кнопкові перемикачі в положеннях O, I, II (O – зупинка, I – легкий режим роботи, II – інтенсивний режим роботи). Для отримання соку встановіть режим інтенсивної роботи. Після 1 хвилини роботи зупиніть пристрій на 1 хвилину, а потім знову запустіть. Після

триразового виконання вищезгаданої процедури зупиніть соковижималку на 15 хвилин і не запускайте, поки двигун не охолоне. Таким чином термін служби пристрою буде подовжено й він слугитиме ефективніше.

ПРИМІТКИ

- Пристрій не повинен перебувати у вільному доступі для людей із обмеженими фізичними, руховими та психічними можливостями (включно з дітьми), якщо вони не перебувають під наглядом або працюють без допомоги особи, яка відповідає за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Перед використанням установіть пристрій на стійку та рівну поверхню. Експлуатацію пристрою слід виконувати відповідно до наведених вище інструкцій.
- Перед початком віджимання переконайтеся, що сито для віджиму та ротор надійно зафіксовано і що немає безпосереднього контакту між ножем сита й прозорою кришкою. Встановіть прозору кришку на місце, щільно закріпіть ручку та увімкніть пристрій.
- Не використовуваний раніше двигун притирається під час уведення в експлуатацію. У результаті може з'явитися специфічний запах та іскріння, що є нормальним. Після того, як двигун попрацює деякий час, вищезазначені ефекти зникнуть.
- Під час віджимання соку переконайтеся, що в центральному елементі та контейнері для м'якоті не надто багато соку та жому. Якщо контейнери переповнені, вимкніть живлення, видаліть сік і м'якоть та перезапустіть пристрій.
- Не відкривайте кришку контейнера під час роботи. При увімкненому живленні не кладіть руку або будь-який предмет у змішувальний контейнер або отвір подачі, інакше може статися нещасний випадок або пошкодження пристрою.
- Для подовження терміну служби приладу на двигуні встановлено пристрій захисту від перегріву. Якщо двигун працює протягом тривалого часу або перевантажений, джерело живлення автоматично

вимкнеться у випадку перевищення запобіжної температури. Після зупинки двигуна відключіть живлення від мережі, зачекайте, поки двигун охолоне (близько 30 хвилин), а потім знову продовжуйте експлуатацію приладу.

- Не залишайте робочий пристрій без нагляду та не дозволяйте дітям працювати з ним.
- Після завершення використання не видаляйте м'якоть, доки не від'єднаєте соковижималку від електромережі.
- Сито дуже гостре, тому, щоб уникнути небезпечної ситуації під час його очищення, дотримуйтесь граничної обережності, поміщаючи його під кран і промиваючи водою.
- Забороняється використовувати цей прилад не за призначенням.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, з метою безпеки його має замінити виробник, авторизований сервісний центр або відповідний уповноважений фахівець.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

- Використовуйте пристрій часто, що сприятиме тому, що двигун залишатиметься в сухому та чистому стані.
- Якщо ви не використовуєте пристрою протягом тривалого часу, зберігайте його в сухому та добре провітрюваному місці, щоб уникнути потрапляння вологи або утворення плісняви в двигуні.
- Забороняється мити корпус пристрою. Для очищення лише протирайте його вологою тканиною. Інші елементи, такі як штовхач, кришка, центральна частина, контейнер для відходів, насадка для соку та кришка, можна мити безпосередньо у воді.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед використанням приладу ознайомтеся з нижченаведеною інформацією.

- Підкладайте продукти в пристрій неквапно та по одному. Нові продукти слід вкладати тільки після завершення вичавлювання попередніх.
- Продукти з високим вмістом клітковини (наприклад, селера) слід нарізати дрібними шматочками (1-2 см). (Продукти з особливо міцними волокнами слід додавати в соковижималку поволі, попередньо нарізавши їх на шматочки довжиною близько 3 см.)
- Віджимання моркви, що зберігалася при низькій температурі понад 1 рік, краще робити разом із продуктами, що мають високий вміст рідини (наприклад, грушами або апельсинами), оскільки така морква має знижений вміст вологи. Кількість соку буде більшою, якщо вкладати нові продукти в соковижималку після обробки продуктів, поміщених раніше (кількість соку залежить від вмісту води в продуктах).
- Для несвіжих продуктів кількість соку буде меншою. Під час оброблення підсохлих продуктів, що зберігалися в холодильнику, їх слід спочатку опустити в чисту воду для належного вбирання води, що сприятиме кращому ефектові.
- Тверді продукти не годяться для приготування соку.
- У випадку віджимання соку з моркви (тверда м'якоть) або яблука (тверда шкірка) під час роботи буде чути деякий шум тертя, але це не вплине на роботу пристрою.
- У випадку віджимання таких продуктів, як томати чері та виноград, з отвору може бризкати сік.

ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Розв'язання
Пристрій не працює	Перевірте, чи під'єднано прилад до електромережі та чи правильно його складено
Від двигуна йде дивний запах	Це нормально, якщо на початку експлуатації від двигуна йде запах. Після кількох разів використання запах зникне. Неприємний запах може з'явитися після надто тривалої експлуатації приладу. У такому випадку вимкніть прилад і дайте йому охолонути протягом 60 хвилин
Лопать фільтра або блок двигуна заблоковані під час роботи	Вимкніть і розберіть пристрій, а потім очистьте від фруктів, що застрягли
Чи можна для очищення елементів соковижималки використовувати оскріп?	Не можна. Остудіть воду до 60 градусів. Потім очистьте елементи
Чи можна мити знімні частини в посудомийній машині?	Елементи двигуна заборонено мити в посудомийній машині

УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ



Цей прилад відповідає Європейській Директиві 2012/19/EU для електричних і електронних пристроїв, відомій як WEEE (Директива ЄС про відходи електричного та електронного устаткування), яка є правовою основою, що застосовується в Європейському Союзі для утилізації і повторного використання відпрацьованих

електронних та електричних пристроїв. Не викидайте цього виробу в контейнер для сміття – зверніться до найближчого пункту збирання електричних та електронних відходів.

Сподіваємось, ви залишитесь задоволені цим приладом.

PROCEDURA SERWISOWA

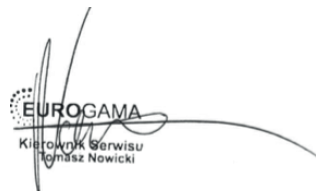
- Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
- W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**
- Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
 - ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
- Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.
- Wysłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.
- Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.
- Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
- Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
- Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
- Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
- W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o. a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **dzialfinansowy@zelmer.pl**
- Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
- W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
- W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.



EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garanciálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltöttek,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів. Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу. Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Соковыжималка / Соковыжималка

SERIES: ZJE. MOD: ZJE3800

220-240V ~ 50-60Hz 600W

Type: GS-378B

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Cataluña, 24 · Pl. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

12/2021